

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER
Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.—Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. I E

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à **NICE: Maison "VALENCIA"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à **CANNES: Maison "HISPANIA"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

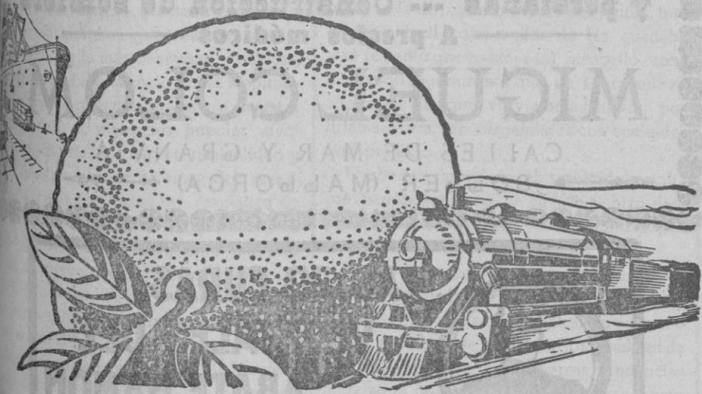
SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades

Precios limitados

San Elias, núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los **domingos**

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Brillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.—Teléfono 36.—SÓLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo. Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad. Este es nuestro lema.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

RABASA ELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

Revistas gráficas

Mundo Gráfico

Nuevo Mundo

Crónica

y otras.

Servicio a domicilio.
Librería Salvador Calatayud, Luna, 27.—SÓLLER.

Horario de trenes (Verano)

Sección de Palma-Sóller	
Salidas Sóller	Salidas Palma
5:45	7:
8:15	9:30
10:45	12:
13:30	15:00
18:15	20:

Sección Sóller-Puerto	
Salida Sóller	Salida Puerto
Mañana: 5:	Mañana: 5:20
7:	7:30
8:10	8:30
9:	9:30
10:	10:20

10:45	11:30
12:00	12:30
Tarde: 1:10	Tarde: 1:30
2:00	2:30
3:00	3:30
4:10	4:30
5:00	5:30
6:00	6:30
7:00	7:30
8:00	8:15
9:5	9:25

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7:15, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.
Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la para-

da de la Avenida de Cristóbal Colom, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.
El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30.

Servicio de vapores

D: Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos.) Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.
D: Valencia a Palma.—Lunes a las 20 horas.
D: Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma.—Jueves a las ocho de la noche. De Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana.
D: Palma a Ibiza y Valencia, miércoles a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.
De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.
De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.
D: Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
D: Mahón a Barcelona.—Martes, a las 15 horas. Jueves, a las 18 horas.
De Barcelona a Alcúdia y Mahón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
D: Mahón a Alcúdia y Barcelona.—Do-

mingos, a las 9 horas D: Alcúdia a las 10 horas.
D: Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas.
De Ibiza a Barcelona.—Miércoles, a las 17 horas.
De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.
D: Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.
D: Palma a Ciudadela.—Martes a las 10 horas.
D: Ciudadela a Palma.—Lunes, a las 10 horas.
D: Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos de Alicante, a las 12; y de Ibiza a las 24 horas.



Para suscripciones:
Librería de
Salvador Calatayud
Luna, 27.—SOLLER
se facilitan folletos

VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

Sescribhelos Inks

(TINTES PER A ESCRIURE)

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM
ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

FRUITS & PRIMEURS
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES
(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
50 Rue du Hamel 47 du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85.792

ALMAUEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

HOTEL FALCON — Barcelona — Plaza del Teatro y Rambla
El hotel preferido por las familias de Sóller
Agua corriente y teléfono en todas las habitaciones
PRECIOS MÓDICOS

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grisosos su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Acete Vegetal

EXPORTACION DE FRUTAS
ESPECIALIDAD:
Naranjas, mandarinas, imperiales, peras y limones

MARCO E INESTA
Casa Central: **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA
SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA (Valencia)
ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

VIVA DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

VINOS GARANTIDOS
Cooperativa Felanitx
Calle de la Rectoría, n.º 15—SÓLLER.

SELLOS DE GOMA
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.
SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural sana y eficaz que viene remediando, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.
Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el **BOLETIN MENSUAL**
«Lo que dicen los Curados», en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

INDICACIONES

- 1 Diabetes.
- 2 Albuminuria.
- 3 Reuma, Artrismo.
- 4 Anemia.
- 5 Sotaría.
- 6 Nervios, Epilepsia.
- 7 Tos ferina.
- 8 Reglas dolorosas.
- 9 Lombrices.
- 10 Diarrea y enteritis.
- 11 Obesidad, Parálisis.
- 12 Depurativa sangre.
- 13 Enfer. del estómago.
- 14 Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15 Tos, Grippe, Bronquitis, Asma.
- 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
- 17 Estreñimiento.
- 18 Ulceras estómago.
- 19 Ulceras Varicosas.
- 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS
Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abierto, como impresos, con sello de 2 cts.

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Peligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.
Sirvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual «Lo que dicen los Curados» y el Libro «La Medicina Vegetal».

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca

Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

CARTA ABIERTA

Réplica a D. José Serra

Concejal de nuestro Magnífico Ayuntamiento

May distinguido señor mfo: Por la presente recibo de su grata respuesta, por fin he llegado a mis manos, si bien bastantes días de lamentable retraso, ya que el semanario "Sóller" portador de su preciosa misiva, por causas desconocidas, no me llegó hasta el día que hacía una semana redonda de la fecha de su publicación. Esta anomalía obligame a tener que contentarme con escasa preparación y a vuelar, a las aserciones con que Vd. pretende justificar lo que en buen criterio de periódico no tiene justificación alguna. En el escrito que me dedica, Sr. Serra, (debo apartar las biliosas indirectas con que honra Vd.) me doy cuenta de que, con la máxima evidencia, aun no está completamente convencido de que en su elección al cargo concejalicio que está detenido, el pueblo soberano no tuvo nada que ver, pues con el escamoteo que se hizo, no puede decirse que fueran respetados sus inalienables derechos, afirmación que me duele sobre manera tener que repetírsela personalmente no me anima ninguna animadversión, aunque en la apreciación de ciertos acontecimientos defendidos en puntos de vista tan antagónicos.

Así es que para demostrarle lo fundado de mi creencia y con el objeto de evidenciar, a la vez, que la circunstancia de haberse producido en el extranjero no me impide conocer a fondo lo que se pasa en Sóller, gracias a Dios y a la buena prensa informativa que tenemos; he pensado que mejor es refrescar nuestras memorias, haciendo una retrospectiva exposición o reconstitución de la manera como se pasaron los hechos, principiando por el punto inicial del proceso ciudadano que debatimos.

Como todos, pero es preciso recordar que el 12 de abril de 1931, celebráronse en toda España y naturalmente en Sóller, unas elecciones municipales modelo de libertad y tolerancia, gracias a cuya magna imparcialidad gubernativa monárquica, rayana en la más benévola candidez, fue posible el advenimiento de la República. En lo que toca especialmente a nuestra querida ciudad, el plebiscito popular efectuado en medio de la mayor normalidad y de las protestas de consideración, y del escrupuloso cumplimiento con todos los requisitos de un acto que salieron triunfantes, en primer lugar los mauristas con la mayoría absoluta de nueve concejales, los conservadores cuatro y los liberales, cuatro también. Los republicanos no sacaron ni uno solo.

Para un servidor lo mismo que para el pueblo sensato e imparcial, estas son las elecciones válidas y verdaderas, y los ediles electos en ellas, los que dignamente deben sentarse en la actualidad en los escaños consistoriales, pues es de una meritoria claridad que las protestas que por oposición o sugerencia superior se hicieron en un momento consistente fundamento, siendo sólo un mero subterfugio. En el referido plebiscito no concurrió ningún abusador de tan grave sanción disolvente, pues cuantos sóllerenses nos enorgullecimos del rápido y admirable floreciente proceso de nuestro admirable valle, no nos acordamos, considerándolo como merecido castigo, el hecho de que el partido que si bien el ilustre patricio D. Jerónimo Estades no se sabe es el gran artífice de tantas cosas, saliera preferentemente vencedor, que también salieran victoriosos los representantes de los Sres. Canals y Colom que en el pasado y limpio historial político te-

El hombre propone y la fuerza dispone. Quien más, quien menos, está enterado de la manera que con descarada injusticia se abogó la voz del pueblo, que fue así: un único plan preconcebido por el Sr. Estades, entonces ministro de gobierno y con el maquiavélico fin de que no quedara un solo municipio monárquico, sino que se hiciera una república, se celebraran las elecciones en el sentido de que hubiera protestas, pero ello a fin de que fueran republicanos...

...cuando nuestros izquierdistas, ni cortos ni perezosos, apre-

ban en pos de ellos, téticas huellas de desolación y de fuego... Representáis, sirviendo tal vez inconscientemente, a la masonería extranjera dispuesta a destruir paulatina y veladamente los sentimientos tradicionales y religiosos de España entera, procurando socavar los cimientos de la santa unidad de la Patria. Válganos, pero, que con la ayuda del Todopoderoso el sentimiento fevorosamente nacionalista arrollará a estas trashumantes mandadas de derrotistas.

Para terminar, y en síntesis de todo lo expuesto, me ratifico en lo que le decía en mi anterior, es decir "que a mi entender no tienen mas derecho los ediles de la "Sinistra Republicana" que los concejales del tiempo de la otra dictadura, con la apreciable ventaja para estos últimos mencionados, que aquello fué una dictadura nacional, con el nobilísimo intento de salvar a España de la anarquía y del pistolismo, igualmente para solucionar y restañar la sangría de Marruecos. Fué aquello un movimiento popular, que sin partidismos políticos, actuaron de buena fe inmensa, no tan solo personas apolíticas y otras pertenecientes a las más opuestas ideologías, sino que hasta incluso bastantes republicanos y socialistas; mientras que la vuestra es una dictadura partidista en extremo, un despotismo persecutorio sin precedentes, que no hace más que sembrar la cizaña de la discordia en todos los ámbitos de nuestra Patria querida.

El día, Sr. Serra, que en unas elecciones auténticas, libres y sin amañes, será Vd. elegido concejal en honrosa lid, cosa que aun que pueda dudarle yo le deseo, pues considero que es equitativo y beneficioso que todas las tendencias a ser posible, estén representadas proporcionalmente a su importancia, seré yo el primero en inclinarme respetuosamente ante su merecida investidura, y entonces, tan solo entonces, le consideraré constitucionalmente y en buena doctrina democrática digno del cargo por el que demuestra tanta afición.

Mientras tanto, se reitera de Vd. este su atto. y S. S. q. e. s. m.

Juan GÁLMÉS

Fribourg, 8 Mayo.

La inconstancia, que en apatencia no es más que un exceso de la actividad, pues que nos lleva continuamente a ocuparnos de cosas diferentes, no es más que la pereza bajo un velo hipócrita. El inconstante sustituye un trabajo a otro, porque así se evita la molestia que experimenta con la necesidad de sujetar la atención y acción a un objeto determinado. Así es que todos los perezosos suelen ser grandes projectistas; porque el excogitar proyectos es cosa que ofrece campo vasto a divagaciones, que no exigen esfuerzo para sujetar el espíritu; también suelen ser amigos de emprender muchas cosas, sucesiva o simultáneamente, siempre con el bien entendido de no llevar a cabo ninguna.—BALMES

De Col·laboració

¿Bon gust o poca gracia?

Maig és arribat amb la magnificència dels bons dies. Sóller respira l'ale de roses dels jardins, i el seus horts s'embruixen amb l'aroma de la flor del taronger. I aiqueixa bellesa incomparable de la Vall nostra a, el bon sol i el cel blau, atreuen cap aquí innombrables estrangers. ¡Molt bé qu'es foment el turisme, si es que contribueix a l'enriquiment i prosperitat de l'industrial Molt bé que se l'atregui amb propaganda i hotels de bon confort! Però lo que és realment intolerable, és l'espectacle que bona part de la colònia estrangera, ens obliga a presenciar apenes arribades les primeres calor.

¿Per quin motiu vesteixen o desvesteixen aquí com de segur no gosarien fer-ho a cap ciutat populosa? ¿Per què se presenten a vegades com si acabassin de botar del llit: ells, de calçons curts, com batxillers de primer any, i elles, amb calçons fins-baix, com qualsevol mosso d'ofici? ¿D'on ve aquest tan general descuit de les calces que no supleixen aquets calcetins escafits i ridícols, i perquè s'ha de fer mostra de les cames que les mes de les vegades no tenen res d'escultural i ben fetes? Y encara lo mes lamentable es que n'hi ha de per aquí, que prengut tals sistemes com la darrera paraula del progrés y l'elegància intenten posar-los en pràctica, si bé, gràcies a Deu, son en número limitat. Perque es de veure, quant pas-

De Colaboración

ACLARANDO...

Habiendo asistido estas últimas semanas al debate sostenido entre "Un Trabajador" y la Junta Directiva de la Casa del Pueblo, nos ha sorprendido no se publicara una réplica a su último Comunicado: "Seamos consecuentes", con el cual quiere dar fin a la polémica. Por encontrar en este último artículo y en los precedentes, como también en la reseña de la manifestación del 1.º de Mayo, conceptos falsos y erróneos y tan perniciosos como erróneos y tan fáciles de derribar como perniciosos, y queriendo vengar la conciencia cristiana y católica de nuestro pueblo contra las afirmaciones de nuevos y baratos dogmatizantes, nos dedicaremos un momento a ello.

Se dice en el último artículo, referente a las citas de documentos de los Papas León XIII y Pío XI, que "por el hecho de tener tal procedencia son siempre para "Un Trabajador" "verdad es inconcusas". Y natural, señores míos; sin duda, para la conciencia cristiana de "Un Trabajador", son de mejor garantía las normas luminosas que a la Cuestión Social han dado los citados Pontífices, que las concepciones que de ella tienen los paladines multimillonarios del socialismo y comunismo, pseudo-redentores de la clase obrera, que, arriados a una sólida Cuenta Corriente, sentados confortablemente en sus palacios, con chinelas en los pies y puro en el pico, saborean en su prensa las "victorias" del proletariado huelguista excitado por ellos, que ha tenido la estupidez de teñir de rojo los adoquines de la calle... Pero, pasemos...

En la argumentación pobre, para no decir nula de dicho artículo, se habla de supuestas contradicciones e inconsecuencias de "Un Trabajador", y, sin duda, su feliz autor no se ha dado cuenta de la que suelta. Nos dice, en efecto, "que si hay algo cierto en la vida es la relatividad de todas las cosas y la consiguiente imperfección y falibilidad del ser humano, incluyendo a todos los soberanos pontífices, y a la papisa Juana", siendo esto "el resultado de la "Ciencia". Pero, ¿en qué quedamos? Si da por cierta la relatividad de "todas" las cosas, debe incluir también en éstas a la misma "Ciencia"; la Ciencia será pues falible y toda afirmación suya será también "relativa"; luego la Ciencia no tiene autoridad para discutir o negar la infalibilidad del Papa. Añade que es sobre el particular su última palabra; es posible, en efecto, que el pobre no tenga nada más que darnos.

sa qualcún d'aquest figurins, com comencen a marruquetjar en veu baixa les dones solletriques! Y recullint l'indignació i la protesta que provoquen tals figurins, al passar pel carrer, hem volgut posarho de manifest i veuríem amb bons ulls que dins del mateix possible l'autoritat posàs fites a lo que, en certa manera, és un abús. Ja la passada temporada estuena llegirem a diaris de la capital, protestes encaminades al mateix fi de la present. No porem tolerar que se mos tenga per tant curts de no sebre distingir entre el bon gust i la poca gràcia. No se mos ha de prendre tampoc per una tribu enclotada en un recó del mon, que res li importa veure el renaixament de la vestimenta primitiva.

I ara, en aquests passats dies, que evocant la tradició qui duu perfum d'èpoques llunyanes, hem vist desfilar l'ampla falda i la recatada manteta de les "Valentes dones," al comparar la costum antiga amb la llibertat actual, el balanç resulta encara mes dolorós. ¿Que dirien les atletes de Can Tam ny si ara tornaven, i veien la moderna invasió atentat contra el bon gust i les bones costums tan nostres? Per mi, ho tornarien fer a barrades...

FAMAN

Sóller, 10 de maig, 32

En cuanto a la Infalibilidad del Papa, y siendo legión los que tal cosa no comprenden, vamos a exponer la doctrina católica sobre este punto.

¿Qué se entiende por la Infalibilidad Pontifical? La Infalibilidad del Papa consiste en que, 1.º: cuando habla, no como doctor privado, sino como Cabeza y Maestro de la Iglesia Universal—2.º: cuando hace uso de todo el peso de su suprema Autoridad doctrinal, dando sentencia definitiva.—3.º: cuando se dirige a la cristiandad entera, a toda la Iglesia—4.º: en materia de fe y de costumbres, el Papa no puede equivocarse. Este es el dogma definido en el Concilio del Vaticano y que todo católico tiene el deber gravísimo de acatar.

Como se ve, el Papa no es infalible en las ciencias profanas ni en las normas disciplinares dadas sobre asuntos puramente humanos, que pueden tal vez llevar a un subsiguiente desacierto, ni siquiera en una discusión teológica que particularmente sostuviera el mismo Papa. En él está el Magisterio Supremo de la Iglesia; él es el depositario de la Verdad, de toda Verdad; el que conserva con fidelidad la doctrina de Cristo, la expone y declara; que interpreta el legítimo sentido de la Revelación y dirige y define las controversias que surjan en materia de fe especulativa y práctica. Este magisterio supremo sería ineficaz si no gozase de la asistencia especial del Espíritu Santo, pues entre hombres de tan diverso sentir, de tan débiles inteligencias, de tan opuestas pasiones, de tan voluble querer, ¿quién sería capaz, sin ella, de conservar la unidad de la Fe? Dios se pondría a aprobar o refrendar el error que enseñase un hombre acreditado con su autoridad.

Las propiedades de la Infalibilidad Pontifical son, 1.º: es personal e intransferible, no dependiendo de la ciencia ni perfección del hombre—2.º: no depende tampoco del consentimiento ni aceptación de la Iglesia, sino de la asistencia divina—3.º: no excluye la providencia y prudencia humanas—4.º: hace la declaración irreformable, con obligación de creerla.

Esta Infalibilidad se deduce clarísimamente de los textos del Evangelio: Por la promesa hecha a Pedro de edificar sobre él a la Iglesia, dándole el poder de atar y desatar. (Matt. XVI-18, 19-). Antes de su Ascensión, al dar a sus apóstoles misión de enseñar todo lo que les ha mandado... prometiendo estar con ellos hasta la consumación de los siglos (Matt. XXVIII-19, 20-). Esta presencia permanente que Cristo les asegura, significa la asistencia especialísima que preservará su Credo de los posibles errores de la naturaleza humana. Repugna, en efecto, que Cristo, Verdad Infinita, pudiese admitir que su doctrina evolucionase a través de los tiempos; y al rogar por Pedro, investido ya del primado, para que su fe no perezca y confirme, él, a sus hermanos, (Luc. XXII-32), da a entender claramente que le constituye por custodio, por garantía de esta fe para todas las edades, fuera de la cual fe no hay salvación: "el que creyere se salvará, el que no creyere se condenará." (Marc. XVI-16-). Y al encomendarle el cuidado de sus ovejas y de sus corderos. (Joan. XXI-15, 16, 17-), de la Iglesia docente y discente, pastores y fieles, le establece sobre todos ellos.

Tal es con precisión la concepción católica de la Infalibilidad del Papa. El autor del artículo objetaría tal vez que siendo la Casa del Pueblo una organización aconfesional, como lo ha repetido a saciedad, no tiene por qué meterse en estos asuntos. Podrá ser, en efecto, que tal sociedad sea aconfesional, mas no lo son las conciencias de muchos obreros cristianos y católicos, a no ser que la incardinación a este Centro implique la apostasía o la profesión de ateísmo; y si no, ¿a qué viene esta "ansia" de libertarse de los tan cacareados "prejuicios"? ¿qué se entiende por prejuicios y qué prejuicios son éstos?... ¿Cuales son estas "creencias" tenidas durante siglos como verdades incontrovertibles y resultan ser ahora crasos errores?... ¡precisión! ¡precisión!... En atención a la dignidad humana, la educación de dicho Centro será libertadora, laica ¡oh progresol... No será impositiva ni dogmática, no, pero se combate a los dogmas, y se impone el

dogma de no tener ningún dogma... ¿Es éste un botón de muestra de vuestra neutralidad laica?... Y se exhorta a los otros a ser consecuentes!

Podríamos terminar aquí; no nos daremos la pena de impugnar doctrina social alguna de las vertidas en los artículos todos de la Casa del Pueblo. Acertadamente, lo hizo "Un Trabajador", a pesar de las contradicciones que unos ojos de lince le atinan en su artículo: "¿Lucha? No. Concordia", donde resume la doctrina católica de la Cuestión Social, la única salvadora y aceptable, basada sobre el amor y no el odio; pero nos guardaremos de hacerlo, pues no queremos pasar por alto la "aventura" de la papisa Juana, que se nombra como baldón e insulto a la Iglesia Católica. Diremos antes que tal asunto pertenece a la serie de objeciones de calle o de folleto en serio; de grandes pontificios de la capilla laica, la "flor" del libre pensamiento la desdeñan, pero el autor del artículo debió creer sin duda haber descubierto el Mediterráneo!

Establezcamos los "hechos". La papisa Juana es un personaje fabuloso. En el año 855, a la muerte de S. León IV, según la leyenda el clero romano eligió a un sabio filósofo que regentaba una cátedra en Roma. Se discute su nacionalidad, unos lo hacen Ateniense, otros Inglés, otros de Maguncia. Según algunos, a su elección declaró que era mujer disfrazada; según otros, mantuvo oculto su sexo hasta el día de su muerte, 2 años después, que sucedió así: Presidiendo un día una procesión, la papisa Juana, fué acometida por dolores de parto, retirándose a la próxima iglesia de Latrán, donde dió a luz a un niño, muriendo de ello y siendo enterrada en la misma iglesia.

Tal es la sórdida leyenda. Los autores Martin de Polonia y Esteban de Borbón son los primeros en mencionar tal "historia", a fines del siglo XIII, cuatro siglos después! pero se deduce de sus afirmaciones que tales autores ignoraban las más elementales reglas de la crítica. Al final del mismo siglo, en dos catálogos de papas se lee: *Papissa Johanna non numeratur*. La exclusión positiva de dicha papisa de la lista de los papas equivale a una negación formal de que ocupase la Silla de Pedro.

Ningún autor serio da crédito a tal historia, destituida de todo fundamento. Los mismos protestantes se esfuerzan en desacreditarla. Testigo es de ello el pastor David Biondel en su libro "Joanna Papissa". Entre los contemporáneos de San León IV y su sucesor Benedicto III, nadie habla de tal papisa. Documentos incontestables establecen con evidencia la sucesión inmediata de estos dos papas, no pudiendo colocarse entre ellos la presunta Juana.

San Prudencio, obispo de Troyes, en los *Anales bertinenses*, año 855, escribía: "En el mes de Agosto muere León IV y le sucede Benedicto III."

Othón de Viena refiere como Benedicto III subió al trono pontifical a la muerte del

emperador Lothario, ocurrida en 855, el mismo año de la muerte de León IV, y la leyenda asigna a la papisa un pontificado de 2 años a lo menos.

Hincinero de Reims, en su carta al papa Nicolás I dice en 866, que los legados enviados por él a Roma al papa León IV supieron durante su viaje la muerte de este papa, y que al llegar a Roma se presentaron a Benedicto III, que ocupaba ya la Cátedra papal.

Además, Focio, herejarca de Constantinopla, autor del cisma griego, tan hábil para utilizar los puntos flacos contra Roma, no hace de ello la más ligera mención. Hasta en el siglo XVI, dicha leyenda no tuvo crédito alguno, siendo los de la *Reforma* sus primeros explotadores.

Se cree que tal leyenda nació por la mala interpretación de la inscripción de una estatua pagana, o tal vez por la femineal debilidad del papa Juan VIII para con los griegos.

He aquí, pues, un "prejuicio" derribado por tierra con la Historia en la mano.

La extensión de este escrito nos impide comentar algunos párrafos de los oradores del 1.º de Mayo, que dedicaron "frases emotivas" a la escuela laica, donde todos los trabajadores "deben" enviar a sus hijos no continuando en llevarlos a escuelas donde se les cobije su conciencia con la enseñanza dogmática de determinada confesión—será la católica.—Todos sabemos los frutos "admirables" de la escuela laica o sin Dios, las estadísticas de la criminalidad infantil de Francia, serían interesantes aquí. Y esto es lógico: Si no hay ni Dios, ni cielo, ni inferno, entonces el bien, el mal no son más que palabras huecas para embaucar a los imbéciles, y... la razón es del más fuerte.

En cuanto al Socialismo, jamás, jamás! será la redención del obrero. Sus teorías no se sostienen. Toda persona trabaja por un interés personal. Al suprimir la propiedad individual, el socialismo rompe el gran resorte del trabajo. Entonces es la regresión, la pereza, la indiferencia universal.

Un becerro de cuatro meses lo comprendería...

Pero, bien saturado de tinta y alcohol, el cerebro popular sólo verá visiones. Únicamente yendo a Aquél que llamáis el "gran Socialista", Jesucristo, y siguiendo las normas de su único intérprete: el Papa, encontraréis solución a vuestros males.

Y no lo olvidéis, ante la Verdad, las minorías o mayorías, las masas no significan nada. Uno solo de nosotros tiene y tendrá razón contra cien mil que le contradigan.

No se nos ha formado "transigentes". Sólo lo que no tienen fe en su ideal son transigentes. *Nosotros somos intransigentes* con nuestra Fe, con nuestros dogmas, con nuestra moral, con nuestra disciplina, y cualquier ataque contra ellos, venga de ciertos "católicos prototipos", o de "aconfeccionales" será refutado y combatido implacablemente.

F. B. V. Mayo 1932.

vosté, o al menys en descendeix? Així es que, D. Pep, per explicar-se l'existència del socialisme i comunisme, no es necessari atacar als dirigents de l'Església.—cosa que per altre part, es ben poc laudable en un catòlic—sino que basta tenir presents les concupiscències d'una i altra part de l'humanitat. Ah! si el factor humà, cobejós i egoista, no barrés massa sovint el pas a l'acció de l'Església!...

Crema de convents

Vol excusar aquesta crema amb el que passà l'any 1909 a Barcelona, governant don Antoni Maura i reinant D. Alfons. Una observació vull fer-vos: és que els principals fautors de la Setmana Tràgica de Barcelona foren castigats, i en canvi no sabem que n'hagin castigat ni un del qui prengueren part en la vergonyosa cremadissa de convents.

Responent a D. G. Ripoll diu vosté qu'està ben conforme amb el que diu ell, de que Deu, i per tant Jesucrist, va legislar per tots els homes: però llavors afegeix pel seu compte que Deu no imposà a tots els homes la seua llei. ¿Que vol dir amb això de que Deu no imposà a tots els homes la seua llei? La seua afirmació no pot significar altra cosa, sino que Deu no volgué obligar a tots els homes a la seua llei. Si es això el que vol dir, em permeti que li diga amb tot respecte que això es un desbarat com unes cases, pel

cap prim. Jo no teng grans estudis ni puc retreure cap títol acadèmic, però sé que tota llei, pel mer fet d'esser llei, si es justa, obliga a tots aquells a qui's dona... D. Pep, això ho sap qualsevol estudiant de Dret, i la seua afirmació fa sospitar que vosté n'està ben dejú de lleis, i no li aniria malament, abans de tornar-ne a parlar de lleis, penir-ne un bany, quan no fos més que la definició i obligatorietat de la llei, cosa ben elemental.

I per acabar... allò del divorci. Vosté, com a bon catòlic, no se vol divorciar, però no té inconvenient en qu'els altres se divorcien. En això D. Pep, també va errat i ben calçat per aigua. Perquè ha de sebre que no solament no's poden divorciar els catòlics, sino ni cap altre matrimoni lligitim. I la rao es: qu'el divorci va contra la mateixa llei natural, segons tots els Doctors catòlics, i per lo tant no és lícit a cap persona nada divorciar-se. ¿Que hi ha Estats que permeten el divorci, i legislen sobre el divorci? Es un abús de poder, com tants d'altres...

I res mes per avui. Modestament he volgut aixecar la meua veu humil, però ferma i virilment cristiana, no per molestarlo gens a vosté, sino per contradir algunes de les seues afirmacions lleugeres, que tan poc favor li fan.

G. CASTAÑER RULLÁN

Sóller, maig.

con las aviesas artes de las Evvas falaces... Esta película que Concordia Merrel ha mos pronto proyectada en las pantallas, merece su tesis, las figuras que en ella se mueven, su ambiente, su acción, su alto valor moral; será entonces una película de éxito, como lo es actualmente la novela.

Publicada en la colección "La novela Rosa". Un volumen en rústica, 150 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 101, Barcelona.

EL PÁRROCO DE LA VIÑA EN FLOR

por Felix Timmerman

Más que novela, en el sentido en que vulgarmente se interpreta, deberíamos calificar a esta obra de poema de amor y devoción, es un idilio de juventud y misticismo, que se desarrolla entre paisajes floridos, bajo el cielo lleno de luz y de dorado optimismo. Una visión de Flandes, que nos habla de una existencia plácida y trasparente, dulce y resignada como la que nos evocan aquellos lienzos sobrios y jugosos de sus pintores.

A pesar del profundo dramatismo que inicia ya en las primeras páginas del libro el autor lleva siempre la acción pausadamente y sin truculencias, como si los elementos componen el escenario valieran tanto como la trama, por los que nos los describe hasta establecer una relación íntima con nuestra alma. Ninguno de sus personajes, por malicia o inconsciencia, contribuye a la tragedia que se cierne sobre el glorioso panorama, pues todas las figuras que pone el autor en juego son almas ingenuas, grandes en sus virtudes y sus sentimientos, pero impotentes para frenar la acometida de un sino que troncha una vida en flor.

Sin embargo, el encanto primordial de la obra, el que más subyuga el espíritu del lector, no está precisamente en el asunto. Y es que, tras del sutil y exquisito narrador, está la exuberante paleta de un gran artista, que sabe buscar la emoción recóndita de la naturaleza, que aprovecha todos los cambios de luz, las vibraciones atmosféricas más sensibles para infundir en el alma del lector las innumerables manifestaciones del paisaje, para asociarlo con él y con sus figuras, en un íntimo sentimiento, para hacerlos llorar con las mismas lágrimas un intenso drama de la vida.

Publicada en la colección "La Novela Rosa". Un volumen en rústica, 2 pesetas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101, Barcelona.

Edicto

El Sr. Don Juan Nepomuceno Domínguez y Villanueva, Capitán de Navío de la Armada y Comandante Militar de la Provincia marítima de Mallorca.

Hago saber: Que en el Diario Oficial número 99 de fecha 28 de Abril del corriente año, va inserta una O. M. que copiada así como sigue:

"Ilmo. Sr.: El Gobierno de la República de acuerdo con lo propuesto por la Dirección General de Navegación, Pesca e Industrias marítimas y lo informado por la Intervención General e Intervención central de este Ministerio, se ha servido conceder un crédito de 45.000 pesetas, con cargo al Capítulo segundo, artículo 2.º de la Subsección segunda, concepto "Adquisición de embarcaciones guardapescas", para que por la Dirección General, en forma análoga a lo dispuesto en los artículos 247 y siguientes de la ordenanza de los arsenales, se adquieran dos embarcaciones tipo "Laud de pesca del Mediterráneo", de 10 a 14 toneladas, con motor, a ser posible "Diesel" de 50 a 60 H. P. capaz para nueve o más millas. Si con dicho crédito no pudiesen adquirirse las embarcaciones indicadas, se utilizará para la adquisición de una trainera con motor propio."

El presente edicto ha de estar expuesto al público durante cinco días y a ser posible en la prensa que lo efectúe gratuitamente. Los armadores que dispongan de embarcaciones cuyas características se aproximen a las antes del día 20 del presente mes.

En las ofertas no ha de ser incluido el precio alguno de pesca y si todos los necesarios para la navegación, incluso el aparejo (velamen), y las mismas deben entregarse los armadores con detalle de los siguientes datos:

Nombre, folio lista y matrícula.—Año de construcción del casco.—Marca, potencia y número de cilindros del motor.—Año de instalación del motor.—Eslora, manga, puntal y tonelaje.—Relación del material del aparejo (velamen) y petrechos.—Puerto de donde se encuentra la embarcación.

Palma 6 Mayo de 1932.

Juan Nepomuceno Domínguez y Villanueva

COMENTARI

Endressa: A D. JOSEP SERRA PASTOR

Francament, si el poble de Sóller prengués en serio els seus escrits,—ja que molts les prenen en broma—hi hauria pasta per enviar una sol·licitud al Govern de la República demanant una subvenció perquè vosté pogués fer una volta per tota Espanya, y després per l'Extranger, a fi de que els espanyols coneguessen al gran home que ha aparegut a Sóller, y els extrangers, vegent-lo a vosté, superior a ells en intel·ligència y sabiduria... prenguessin llum de Na Pintora. Bastaria que vosté exposàs algunes de les seues idees tan originals: els periòdics se cuidarien de fer-li la propaganda, y tot seria goig y festa, y alabances. Vosté seria un gran home—que no es lo mateix qu'un home gran—y gran seria també Espanya.

L'altre dia vaig quedar estorât, amb la boca oberta, quant vaig llegir que vosté deia: a la religió no la combat ningú. Jo, francament, creia en lo de la persecució religiosa perquè ho veia escrit damunt la majoria dels periòdics. El Papa Pio XI, els bisbes, en Lerroux, en Maura y altres polítics ho havien fet remarcar, y tot lo que veia m'ho demostrava. Però, a lo vist, vosté sab mes que tots ells: vosté sab mes qu'en Lerroux y en Maura lo que passa dins Espanya. ¡I ells son a les Corts, viuen a la Cort y veuen tots els maneigs y intriques d'uns y altres!—Jo li deman, devant això, que no fassa arribar les seues idees a Madrid, no fos cosa qu'els polítics eminents se retirassen tot empaguits a fer vida d'ermita, deixant el pobre poble espanyol desconcertat y alloure, al considerar que vosté, qui no ha sortit de Mallorca desde que tenim sa República—no dic desde que l'hem duita, perquè el 14 de Abril del 31 no tenia vot ni'n tenc encarar—y sols s'entera pels periòdics de lo que passa; tenga la gran capacitat de veure coses qu'els altres no saben veure.

Pero si vosté arribàs a anar a Madrid a ferse coneixer, cosa que no voldria pel be d'Espanya, al manco per ara, no quedarien polítics que alçassen la veu en la seua presència y tots els "caciques" que hi ha per allà, li deixarien el pas lliure veient una superioritat tan declarada. ¡I qui sab! qui sab! ¡No sé si l'Excm. President restitaria la "catàstrofe"! Crec que s'oferiria incondicionalment. Tan prest com fos possible el farien a vosté President de la República espanyola per unanimitat y llavors... ¿No sab lo que vendria? Supòs que ja ho ha endevinat! La monarquia, y no duita pels monàrquics que queden dins Espanya (que crec son ben pocs), sino que serien els mateixos republicans qui, fent el gran sacrifici dels seus ideals, l'elegerien Rei d'Espanya per por de que S. E. no se retiràs de la política...

¡Quina glòria per Sóller, eh? Ja n'estaríem contents tots els sollerics. ¡I vosté també, senyor Serra! ¿No és veritat? Nosaltres podríem demanar molts de favors: tot mor seria concedit, sempre que fos raonable. Un republicà de Sóller, Rei d'Espanya! Qui ho havia de dir!...

Tenc escrita una rèplica a totes les afirmacions que fa en el darrer article, ben fàcils de refutar y de posar en solfa per un qui sab bé la doctrina cristiana; però com

qu'èls molt larga, trob de no publicarla per ara. Ja ho veurèm mes tard, si convé.

Únicament voldria donarli un consell y fer-li una observació.

Vosté, senyor Serra, és una persona qui vol esser humil y senzilla; idó no trobi estrany, qu'un jove cristià, catòlic com vosté, li vulga donar un consell. Es una obra de misericòrdia donar bon consell al qui lo ha de menester. I el consell és: que fassa un alt en la seua actuació política y propagandista y vaja a passar uns quants dies a Lloch o a un altre lloc retirat del lloc mundà, y allà examini la seua vida y actes amb tota serenitat y pau de l'ànima, estudiï un poc la religió, refresqui y aclaresca un poc ses idees sobre l'Església, el Papa, etc. qu'avuitè un poc o un molt tèrboles, deixi tot el bagatge de idees dolentes y errades y llavors torni a Sóller a on serà ben rebut pels que vosté creu són els seus inímic y desitgen el seu benestar (el de vosté, s'enten), y teng la completa seguretat de que col·laboraria am l'U. de D., de la que'es mostra tan enemic y seria un dels defensors mes formidables dels ideals de Religió, Família, Llibertat, Treball y Propiedad.

I ara l'observació. Quan necessiti una medicina antrè a vosté o a un altre apotecari, y no a S. S. el Papa, a un bisbe, o rector; pero quant cerqui la veritat sobre religió, ciencias morals y socials que tenen relació amb aquella, tenga la seguretat de que acudiré al Papa, als bisbes o als rectors, y no a vosté, perquè cada u al seu ofici, y... qui es sabater que fassa sabates.

A. C.

Sóller.

Notas bibliográficas

ADÁN Y ALGUNAS EVAS por Concordia Merrel

En vez de una novela, Concordia Merrel, la insuperable escritora tan conocida por todos los que leen, ha hecho en esta ocasión una película; pero no un film vulgar con trucos, decoraciones y perspectivas dispuestos de antemano para hacer resaltar tal situación dramática, ni con el plan previamente preparado para que las escenas se sucedan ajustándose a un fin determinado. La extimia novelista no podía caer en tamaño vulgarismo. En el transcurso de la lectura de Adán y algunas Evas se experimenta la sensación de que la autora, situada en un lugar preeminente y adecuado, ha abierto el objetivo de su máquina y ha "rodado" sin interrupción escenas y figuras, paisajes y momentos, hasta lograr un fiel retrato de la vida.

Así, en esta novela, no hay una página en que el interés no sea culminante, personaje mediocre, momento que no encierre emoción, ni paisaje que no brille con el color vistoso de lo verdadero.

Y para que la copia que Concordia Merrel ha hecho de la vida sea fiel en extremo, ni siquiera ha "limado" la realidad en aquellas situaciones—abundantes y fuertes—en que el buen Adán—con el nombre generaliza a los del sexo—lucha, forcejea, combate

A. D. PEP SERRA

A vosté me dirigesc, perquè he vist que damunt el setmanari "Sóller" feia unes afirmacions que semblen esser poc compatibles amb la professió de bon catòlic, com diu vosté esser.

Desitjaria vosté qu'el seu propi nom no figuràs damunt els diaris, però vosté mateix s'ho ha cercat, perquè escampa una doctrina tan perjudicial a l'Església, Societat que Jesucrist fundà, qu'es necessari que tothom ho sàpiga. Qui surt al mig, ha de ballar i qui en vol dir, n'ha de oír.

Sense mes preambuls, anem a examinar algunes de les seues afirmacions.

Llibertat religiosa

Dirigitse a D. G. Ripoll diu: queda en peu la meua tesis: Personalment ni a vos, ni a mi, ni a cap espanyol, se'ns ha restret la nostra llibertat religiosa. Si no m'engan, supòs que amb això vol dir que tota persona espanyola té llibertat de practicar la religió així com tenga gust. Si no es això, ja on està la llibertat? Are bé: ¡li pareix qu'els Jesuïtes tenen llibertat per practicar la religió així com ells tenen gust? Y si no la tenen, com sab vosté i sab tothom, ¿com pot esser ver que tota persona espanyola té llibertat de practicar la religió així com tenga gust i gana? No es necessari clencarse el cap per comprendre una cosa tan clara...

Els dirigents del cristianisme

Afirma vosté que davant tres respectables religiosos tengué a be expressar la seua opinió de la següent manera: Si els dirigents de l'Església no haguessin duit a la pràctica la doctrina d'amor i d'igualtat que se despen dels Evangelis, ni el socialisme ni el

comunisme existirien. ¿Que vol dir amb això? ¿Que haurà fallat aquella promesa feta per Jesucrist a l'Església en la persona dels Apostols: "Vet-aquí que jo estaré amb vosaltres fins a la consumació dels sigles"? (Aduec aquest argument perquè vosté diu qu'es un bon catòlic; si no fos així, d'altra manera raonaria). Aquesta promesa es interpretada per tots els doctors catòlics en el sentit de que el Crist prometé a l'Església que ella ensenyaria no solament tot el que volia qu'els cristians creguessen, sino també tot el que volia que practicassen. Y si no ha fallat aquesta promesa, com supòs que vosté ho té per ben cert, ja que diu qu'es catòlic ja qu' ve aquest atacals dirigents de l'Església Catòlica, inclús —car no n'exceptuat cap— al Pontífex Romà, Vicari de Jesucrist?

En un paràgraf mes avall sembla que vol carregar la culpa de tot als subdirigents, o sia, als rectors, etc. Pero, D. Pep! ¿Que fa vosté quan un criat, un practican, a la curta o a la llarga, no compleix les ordres que li dona? Li mostra el portal. Idó bé; encara que no fos més que per por de la por,—car en tenen d'altres de raons, i millors per obeir—ja se donaràn prou el rectors de cumplir les ordres cunades pel Papa i pels Bisbes. I si els dirigents i sub-dirigents de l'Església compleixen amb la obligació que, com a tals, les pertoca, ¿per què els ha de fer responsables de l'existència del socialisme i del comunisme? ¿Creu que no hi ha altra explicació? No li pareix que bona part de responsabilitat pertany a aqueixa classe de l'humanitat, anomenada rica, a la qual hi pertanyen molts d'esquerrans, i a la qual hi pertany també

CRONICA GENERAL

"Rondays mallorquines"

Como insinuamos en el pasado número, en el próximo, reanudaremos la publicación de *Rondays mallorquines*, originales de D. Antonio M. Alcover, con dibujos de D. Francisco de B. Moll. Comenzaremos con la publicación de *En Pere de la Bona Roba*, rondaya de argumento sollerense. Seguirán otras de mucho interés.

Federación de obreros católicos

Nos enteramos de que en esta ciudad se organiza la fundación de una Federación de obreros católicos. Se está redactando el oportuno reglamento.

En dicha Federación podrán agruparse todos los obreros que lo deseen, cualesquiera sea su oficio. Habrá secciones o sindicatos de ramo.

No conocemos más detalles, pero sabemos existe entusiasmo entre los organizadores.

En cuanto sepamos más noticias les daremos publicidad.

"Folk-lore Bar"

Atentamente invitados por su propietario D. Julio Lozano tuvimos el gusto de visitar el nuevo establecimiento que con el nombre de "Folklore Bar" acaba de abrir al público en la calle de la República n.º 5.

Toda la instalación es de estilo mallorquín. Hay diversas habitaciones, coquetamente dispuestas, verdaderos refugios de arte y distinción.

Todas las paredes y rincones están cubiertas de preciosísima colección de cerámica, bellísimos cuadros al óleo de Cristóbal Plaza, Julio Ramis, Montesinos, señora Ulsamer, y otros; acuarelas de distinguidos pintores, y oleografías reproduciendo cuadros de Anglada y otros artistas.

Llama la atención el mostrador pintado por Julio Ramis.

Es preciosa la colección de lámparas, todas de hierro.

El servicio de bebidas es todo de cerámica y de cristal mallorquín.

La especialidad de la casa es el servicio de tes y bebidas exóticas; no obstante, se encuentran en la misma las bebidas comunes en todos los establecimientos.

Felicitemos al Sr. Lozano, y deseámoles muchos éxitos en su nuevo negocio.

Reunión

Como eco de la intensa campaña de propaganda que realiza actualmente la Asociación de Padres de familia en toda España, tendrá lugar el domingo día 22 de los corrientes, en el local de la Congregación Mariana, una reunión en la cual dirigirá la palabra el Presidente de la Asociación de Palma el abogado D. José Ramis de Ayreñor. Daremos más detalles en el próximo número, siendo de esperar que serán numerosos los interesados aunque no socios que acudan a oírle.

Catalina Bárcena y D. Gregorio Martínez Sierra, en Sóller

Ayer viernes, por la tarde, tuvimos el gusto de saludar a la eximia actriz española Catalina Bárcena, la genial intérprete de "Mamá", y al eminente actor dramático don Gregorio Martínez Sierra. Iban acompañados de los señores Balet y Bordoy y sus señoras esposas, y el objeto de la visita era tan distinguidas personas admiradas por las bellezas de esta ciudad.

El Director del "Cine Victoria" D. Teodoro Ferrer, obsequió a la notable actriz con un precioso ramo de flores.

Tanto Catalina Bárcena como D. Gregorio Martínez Sierra, quedaron encantados de la hermosa natural de este valle, prodigándose elogios a la ciudad.

A las cuatro y media emprendieron el viaje de regreso a Palma por el Coll de Sóller.

Con el fin de que el público sollerense tenga ocasión de admirar la actuación personal de Catalina Bárcena, ésta ha accedido a tomar parte en una sola función que se celebrará el próximo lunes día 16, en el teatro "Victoria", a las nueve de la noche.

Se representará la popular película "Mamá" que aquella es intérprete y D. Gregorio Martínez Sierra, autor.

Catalina Bárcena recitará poesías, charlas y monólogos y dará a las señoras consejos para adelgazar, etc., etc.

Los siguientes precios: Butacas: 1'50 pesetas. General: 0'75.

Catalina Bárcena ha prometido que si la Compañía—cosa que no sabe cierto. Pero no ha determinado si proseguirá la exhibición de películas—vendrá a actuar en el "Cine Fantasio".

Detención

El lunes día 10 de los corrientes, por la noche, el guardia municipal D. Pedro A. Coll detuvo e hizo ingresar en un calabozo a un individuo que hallándose en estado de embriaguez, promovía escándalo en la vía pública.

Cine Fantasio

Las obras de edificación de este cine siguen su curso. Las paredes ofrecen ya considerable altura.

La disposición de las citadas paredes ya deja entrever la gran capacidad del nuevo local.

La equidad...

Nos enteramos que en la sesión celebrada por el Ayuntamiento, el martes de la presente semana, los Sres. Serra y Rullán, al discutirse una factura presentada por determinado pintor, mantuvieron el criterio de que los trabajos que encarga el Ayuntamiento deben repartirse proporcionalmente entre los industriales de esta ciudad que satisfacen contribución.

Compartimos el criterio expuesto por ambos ediles, pero hay que convenir en la necesidad de que ese principio sea aplicado a todos por un igual y no con excepciones que se prestan a equívocas interpretaciones. Conocemos establecimientos que pagan contribución y en todo el año no suministran un céntimo de género al Ayuntamiento. ...Aunque, francamente, opinamos que para verse metidos en discusiones lamentables, como le ha sucedido al aludido pintor, más les vale seguir sin ser proveedores del Municipio...

Ejercicios de tiro

El martes y miércoles de esta semana, por la mañana, la Guardia civil hizo prácticas de tiro.

Excursión de los rotarios

El día 10 de los corrientes pasaron a esta ciudad, pasajeros en auto y autocard, numerosas personas pertenecientes a clubs rotarios de distintos puntos de España, y que, como se sabe, han celebrado estos días su conferencia anual en Palma.

Entre los visitantes figuraba el maestro compositor Sr. Alonso.

Desde Valldemosa y Deyá, se dirigieron al Puerto de Sóller, sirviéndoseles en la Costa Brava un lunch, obsequio del Club Rotario de Mallorca.

Al anochecer emprendieron el regreso a Palma.

Distinguido visitante

El miércoles de la semana en curso estuvo en esta ciudad el Excmo. Sr. D. Luis Sánchez Cuervo. Profesor de la Escuela de Ingenieros y Presidente de los Rotarios de Madrid. Le acompañaba su distinguida señora.

Fueron recibidos por el Director-Gerente de la Compañía D. Jerónimo Estades, el Presidente de la Junta de Gobierno de la misma D. Juan Puig, el joven abogado y vocal D. Miguel Puig y la distinguida señorita Magdalena Estades Castañer.

Los visitantes fueron obsequiados con una comida que tuvo lugar en el Restaurant Marisol del Puerto de Sóller.

Seguidamente visitaron los más bellos paisajes de este valle.

El Sr. Sánchez Cuervo fué quien precisamente en momentos que peligraba naufragara el éxito de la reforma del Puerto de Sóller puso en acción todas sus influencias para lograr se llevara a término tan importante obra, por lo que tanto D. Jerónimo Estades en particular, como la Compañía en oficial, le están sumamente agradecidos.

Tan estimables visitantes salieron al agradecer para Palma, marchando complacidos de su corta estancia en Sóller.

Teatro "Victoria"

El sábado, domingo y lunes últimos, proyectóse en este salón la hermosa película *Marruecos* por Marlene Dietrich, cuyo desarrollo siguió el público con sumo interés.

El jueves se proyectó la excepcional película *Poupurrí* en la que desfilaron famosas estrellas, se oyeron canciones sentimentales y música moderna de Jazz, etc. etc.

Otras películas completaron el programa.

"Para las funciones de hoy y mañana, recibimos de D. Teodoro Ferrer, la siguiente nota:

Para las funciones de hoy y mañana, que se celebrarán a las horas de costumbre, hay preparado el estreno de la extraordinaria

ria y artística cinta *Marianita* por la pareja ideal Janet Gaynor y Charles Farrell.

Se trata de una fina comedia, blanca, sin truculencias, ni complicaciones; una comedia sentimental, que por estar bien trazada y desarrollada con acierto, entretiene agradablemente y logra un merecido éxito.

"Marianita" parece hecha a medida para estos dos artistas que han sabido aprovechar con talento la ocasión para desarrollar sin medida, su exquisito arte.

La comedia está animada por un sano humorismo y sentimiento que la hace mas agradable.

Llama mucho la atención en esta película el canto de un canario, verdadero alarde de sincronización.

El programa de complemento estará a la altura de las circunstancias.

El próximo jueves, tendrá lugar el estreno de la formidable cinta *Fox Movietone Follies* en la que desfilarán todas las estrellas de la casa Fox Films con bellas canciones y música pegadiza.

Como se verá en otra gaceta, el lunes hay función extraordinaria con la *reprise de Mamá* y la actuación personal de la eminente actriz Catalina Bárcena.

Se ha dado comienzo a los trabajos de albañilería para la instalación de los altavoces y pantalla para el cine al aire libre cuya temporada inaugurarán en breve.

El Gobernador en Sóller

El lunes estuvo en Sóller, con objeto de presenciar los festejos el Excmo. Sr. Gobernador Civil.

Teatro "Defensora Sollerense"

El miércoles de la presente semana se proyectó en este salón la interesante cinta sincronizada *Santos del Infierno*, por Charles Bieford, Maria Alba y otros buenos artistas. Además debutó el excelente tenor Constantino Sadko que acompañado al piano, cantó las siguientes romanzas: Canción del Cosaco del Don, Bateleros del Volga, Canción India de (Rimsky-Korsacoff), Primavera. Ay, Ay, Ay y Princesita. "Ridi Pagliacci". Y otras.

El eminente tenor fué muy aplaudido.

Para esta noche y mañana hay anunciada la preciosa película *El Rey de París* (en francés) por Ivan Petrovich, y otras interesantes cintas de complemento.

Turismo

El miércoles vinieron a esta ciudad 240 turistas de nacionalidad alemana que el mismo día habían llegado a Palma a bordo del *Oceana* que procedía de Barcelona.

Cien de dichos excursionistas comieron en el Restaurant Marisol y ciento cuarenta en el Gran Hotel del Ferrocarril.

Dichos excursionistas vinieron en auto por Deyá y Valldemosa y regresaron a Palma por el Coll.

Por la noche embarcaron en el mismo buque que zarpó con rumbo a Argel.

El tiempo

La temperatura templada que se goza en este valle es una delicia. Ni frío ni calor. Un sol espléndido y vivificador.

Los campos rebosantes de lozanía.

Los jardines espléndidos, de preciosas flores, que generosas nos ofrecen la alegría de sus colores y la embriaguez de su perfume.

Los cerezos, nisperos, naranjos y limoneros, galantes, regalan nuestros ojos con sus sabrosos frutos...

Las fresas, tentadoras, se asoman entre el verdor de sus hojas, atrayendo nuestra codicia al conjuro de su rojo color.

Sóller, en la suntuosidad de su apogeo, ofrece generosa a sus moradores los dones excepcionales con que Dios la dota en la época primaveral.

Noticias Religiosas

Las fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria

Como en años anteriores, los actos religiosos celebrados en la parroquia con motivo de la fiesta tradicional de Ntra. Señora de la Victoria, revistieron extraordinaria solemnidad, a pesar de no estar subvencionada dicha festividad religiosa.

La noche del sábado, tuvo lugar el traslado procesional de la Virgen de la Victoria, desde el Hospicio a la parroquia, asistiendo la banda de la localidad y los personajes históricos. Seguidamente se cantó solemnes completas, ocupando el local preferente en el presbiterio los simpáticos niños y niñas representantes de aquellos gloriosos héroes.

El domingo, por la mañana, hubo solemne misa de comunión general para los caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, que fué muy concurrida.

A las diez, dióse comienzo a la solemne misa mayor que celebró el Rdo. Sr. Arcipreste D. Rafael Sitjar, asistido de los Reverendos D. Bartolomé Coll y D. Juan Sue-

ca, en calidad de diácono, y sub-diácono respectivamente. La música de capilla dijo con gran ajuste una partitura a voces de Perosi y ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O., hijo de Sóller, quien hizo un hermoso y emocionante relato de la gloriosa gesta de nuestros mayores, siendo escuchado con singular complacencia por el numeroso auditorio.

Asistieron también los personajes históricos. La gloriosa tranca ocupaba el lugar de costumbre en el templo. Por la tarde, poco más de las seis, organizóse la procesión. Asistieron a la misma las banderas parroquiales con los obreros, larga fila de señores congregantes de Ntra. Sra. de la Victoria y buen número de invitados, los personajes históricos acompañados; seguían luego el clero parroquial con cruz alzada, el tabernáculo de la Virgen, detrás del cual presidiendo iban el Rdo. Sr. Arcipreste, asistido por los Rdos. Sres. Coll y Sueca y la Junta de la Congregación de Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.

Cerraba la marcha la banda "Lira Sollerense", que tocó hermosas piezas durante el recorrido.

El paso de la procesión fué presenciado por un gentío enorme.

El día siguiente a las nueve de la mañana, se celebró solemne funeral en sufragio de los que murieron en el campo de batalla. Cantó el oficio el Dr. D. José Pastor, Vicario, y actuaron de Diáconos y subdiáconos, los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Juan Sueca.

Por la tarde, después del simulacro, la figura de Ntra. Sra. de la Victoria fué restituida procesionalmente al Hospital.

Santa Pastoral Visita

El martes de la presente semana, conforme anunciábamos, poco más de las nueve de la mañana, llegaba a esta ciudad el Excmo. señor Arzobispo-Obispo de la Diócesis Dr. Miralles al objeto de practicar la Santa Pastoral Visita.

A su llegada fué saludado por el Excmo. Sr. Obispo de Huesca, Rdo. clero parroquial, PP. de los Sagrados Corazones y Filipenses, el Alcalde D. José Forteza, el juez Municipal D. Pedro Antonio Alcover Pons, los señores concejales D. Antonio Colom, D. José Puig, D. Bartolomé Mayol, D. Ramón Pastor y buen número de fieles.

Cambiados los saludos de rúbrica, S. E. hizo su entrada solemne en la parroquia bajo palio, cuyas varas sostenían los señores concejales y otros distinguidos señores, dirigiéndose al altar mayor, mientras el clero cantaba la antifona *Sacerdos et Pontifex*.

El Dr. Miralles dirigió al concurso su autorizada palabra, explicando el objeto de su visita.

Conforme manda el Pontifical se cantó un responso por los fieles difuntos de la parroquia; seguidamente se expuso el Santísimo Sacramento, dando el Dr. Miralles la bendición. Hizo luego la visita a la pila bautismal y a los altares.

Cerradas las puertas del templo, el excelentísimo Prelado administró el sacramento de la Confirmación.

Actuaron de padrinos en la ceremonia de la confirmación D. José Puig Mo. ell, concejal, y la señorita D.ª Francisca Alcover Moller.

El número de confirmados fué de 26 niños y 28 niñas.

Después de visitar la sacristía, el Dr. Miralles fué acompañado por el clero y fieles hasta el atrio del templo, desde donde, en auto, dirigióse al Puerto y a la iglesia de la Huerta, al objeto de practicar la Santa Visita.

Por la tarde, visitó la iglesia del Convento, y los Conventos de religiosas de la localidad.

Por la noche, asistió al ejercicio del Mes de María.

El miércoles, a las siete de la mañana, en la parroquia celebró el Dr. Miralles solemne misa de comunión general, que resultó muy solemne pudiendo lucrar los fieles una indulgencia plenaria.

A las nueve, dirigióse al vecino pueblo de Fornalutx, al objeto de practicar la Santa Pastoral Visita. Fué recibido por buen número de vecinos.

Después de los actos de rúbrica y de dirigir la palabra a los fieles S. I. administró el sacramento de la confirmación.

Además de la parroquia, visitó el convento de las Hermanas de la Caridad.

De regreso, visitó la iglesia de Biniaraix. Casi todos los vecinos del riente caserío esperaban a su Pastor, quien les dirigió breve plática. Acompañado de todos, visitó el Convento y Capilla de las Hermanas de la Caridad.

Por último, detúvose en la iglesia de la Alquería del Conde.

Por la tarde, en un tren especial, que puso a su disposición la Dirección del Ferrocarril,

dejó este hermoso valle el Dr. Miralles que debía detenerse en Son Sardina, para practicar la Santa Visita.

Estuvieron a despedirle el Excmo. Sr. Obispo de Huesca, el Rdo. Clero, algunos directivos del Ferrocarril y otro. Le acompañaron hasta Buñola el Rdo. Sr. Arcipreste y Dr. Pastor, vicario.

El Excmo. Sr. Obispo, durante su breve estancia en esta además de practicar la Santa Visita con detenimiento, recibió muchas visitas de Juntas y Asociaciones parroquiales, descosas de oír a S. I. y pedirle consejo.

Deseamos que su estancia entre nosotros le haya sido grata, y resulte beneficiosa para los intereses religiosos y morales de nuestra querida ciudad.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 15.—*Festividad de Pentecostés.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.*—A las siete y media, el mes de María.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa solemne con sermón.—Por la tarde, a las cuatro y media, reunión de Celadoras del Apostolado de la Oración en la sala de las Hermanas de la Caridad, Visperas y Completas.—Al anochecer, rosario y el mes de María.

Lunes, día 16.—A las siete y media de la mañana, ejercicio de la Virgen del Carmen.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor.

Jueves, día 19.—A las seis y cuarto de la mañana, ejercicio del Patriarca S. José.

Viernes, día 20.—Abstinencia de carne.

Sábado, día 21.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de las Madres Cristianas.—A las diez, el turno Cor Jesu celebrará su Vigilia ordinaria.

En la iglesia de la Visitación

Domingo 15.—Misas y oficio según costumbre. A las seis Comunión general para los Terciarios de S. Francisco. Por la tarde, a las cinco función del mes de María.

Viernes 20.—Función del Sto. Cristo a las siete menos cuarto.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 15.—A las siete y media Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde a las cuatro y media ejercicio al Sgdo. Corazón de Jesús, con manifiesto y continuación del Mes de María.

Jueves, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual se practicará el ejercicio al Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 15.—Misas rezadas a las seis y siete y media.—Por la tarde, a las 7 y cuarto rosario, plática y la devoción del Mes de María.

En la iglesia del Hospital

Domingo, 15.—Segundo día de Cuarenta Horas. A las 7 y media exposición de S. D. M. Por la tarde, a las 6, visperas. A las 8 rosario, sermón por el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, trisagio y reserva.

Lunes, 16.—A las siete y media misa de exposición.—A las 10 oficio. Por la tarde a las seis, visperas. A las 8 rosario, sermón por el Rdo. D. Miguel Rosselló Pbro., Trisagio, Te-Deum y Reserva.

Miércoles, 18.—A las 8 y tres cuartos se dará principio a un solemne quinario en honor de Santa Rita de Casta.

Notas Deportivas

Basket-Ball

Mañana, a las cinco y media de la tarde, en el "Campo d'En Mayol", se jugará un partido de Basket, entre los mismos equipos que actuaron el Domingo último, en el cual el equipo blanco resultó vencedor por 25 puntos a 11.

Este match, se juega con carácter de revancha, y no dudamos que dada la buena acogida que el público tributó a este deporte, nuevo en esta ciudad, serán bastantes los aficionados que acudirán a presenciarlo.

Dichos equipos en sus deseos de alcanzar la victoria, se han entrenado activamente durante esta semana.

Regirán precios sumamente populares: entrada única 0'30 pts.

El estado de Viladons

El «Luchmayor F. C.» ha escrito una atenta carta a la S. D. S. expresándole su agradecimiento por las atenciones tenidas con su jugador Viladons, agradecimiento que hace extensivo a los señores médicos que con tanta solicitud le atendieron, Dres. Rovira y Mayol, personal de la Cruz Roja y a todas las personas que se han interesado por su estado.

Según dicha carta, Viladons se encuentra muy animado, y en extremo agradecido a las atenciones tenidas con él en esta ciudad a raíz de su lesión.

También el jugador Suau, ha recibido una carta del medio centro del «Luchmayor» Tomás, dándole cuenta del estado de Viladons, noticia que Suau había podido con gran interés.

Nosotros hacemos votos por el pronto y completo restablecimiento del jugador Viladons.

RESEÑA COMENTADA

LAS FERIAS Y FIESTAS

Con el mismo esplendor que en años anteriores, se celebraron hoguero los tradicionales festejos con que se conmemora en esta ciudad el triunfo obtenido en 1561 por los sollerenses sobre las huestes morunas de Ochiali.

La ciudad vestida de fiesta con sus adornos e iluminaciones, era adecuado marco para los actos a celebrar y que nosotros procuraremos reseñar sucintamente, incluyendo comentarios breves con el fin de no cansar a los lectores con una crónica larga e insípida.

El sábado, día 7

A las seis de la tarde unos *chirimiers* vestidos con el típico traje de payés mallorquín dejan oír por nuestras calles los simpáticos sonos de la gaita y tamboril. Cabezudos bajan y entusiasman a los chicos. ¡Las fiestas han comenzado!

A las siete y media, sale de la iglesia del Hospital la procesión que tiene por objeto el traslado de la gloriosa imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, que se venera en la iglesia del Hospicio, a nuestro templo parroquial. Asisten algunos caballeros con blandones y los personajes históricos representados por niños y niñas de la localidad, llevando en triunfo la auténtica tranca de *Ca'n Tamany*, adornada con flores y lazos. El *Capitán Angelats* está representado por el niño Antonio Celiá; el *Virrey de Mallorca* por Juan Oliver; el *Sargento Soler* por Jaime Benasar y las *Valentades* de *Ca'n Tamany* por las niñas Catalina Casasnovas y Catalina Rullán. La banda de la «Lira Sollenserense» deja oír los acordes de vibrante marcha... A la llegada a la Parroquia se cantan Completas.

A las nueve de la noche se enciende la iluminación.

La «Lira Sollenserense» inicia un concierto. Se organiza un baile popular en la plaza. Se celebra otro en el Teatro «Defensora Sollenserense». En el «Cine Victoria» se proyecta un programa sonoro.

El Domingo día, 8

A las siete y media de la mañana se celebra en la parroquia una comunión general para los Caballeros de Ntra. Señora de la Victoria. Se ve concurridísima.

Pasacalles por la «Lira Sollenserense».

A las ocho y media llega la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28. La recibe la Comisión de Festejos, y mucho público.

A las nueve y media se inaugura la exposición de flores y frutas organizada por la entidad «Foment de Cultura de la Dona» en su local social sito en la plaza de la Constitución. Asisten las autoridades e invitados. Esta exposición está subvencionada por el Ayuntamiento. Ello no quita que la entrada cueste 25 céntimos.

Entre los invitados no figuramos nosotros. No hemos merecido la atención de una invitación. Así son las cosas. Dirá el lector que eso no reza con la cultura. Pero es que a lo mejor hay varias clases de cultura. No nos duele.

El agravio, así como no nos duele, tampoco nos hace perder la sinceridad. La exposición — a la cual asistimos mediante el desembolso de 25 céntimos — es interesantísima y con gusto enviamos nuestra enhorabuena a sus organizadores. En ella han tomado parte bastantes personas: la mayoría son buenos amigos nuestros. En obsequio a estos vamos a reproducir de la prensa de Palma la reseña que publica. Dice así:

«Además de la exposición de flores, este año se ha celebrado otra de frutas de aquel pintoresco valle, habiéndose reunido con tal motivo numerosa variedad, sobresaliendo de modo principal las de naranjas, riquísima colección de diversas clases que se producen en el propiamente llamado valle de azahar.

La inauguración tuvo lugar a las nueve y media de la mañana, con asistencia de las autoridades de la localidad y distinguida concurrencia, amenizando el acto la banda del Regimiento.

El Alcalde D. José Forteza, pronunció breves y elocuentes palabras elogiando la iniciativa de esa anual exposición y poniendo de manifiesto toda la espiritualidad que encierra. Por la entidad organizadora, la presidenta señorita María Mayol le contestó en sentido parlamentario de agradecimiento.

Seguidamente las autoridades e invitados recorrieron las distintas dependencias admirando las diversas variedades expuestas.

El Jurado, integrado por las señoras doña

Isabel Font de Salvá, doña Antonia Morell Vda. de Enseñat, doña Bárbara Marqués de Simarro, doña Josefa Morell de Rovira y el veterano floricultor don Jaime Torrens Calafat, dictó veredicto adjudicando el primer premio de profesionales a don Jaime Carrió, de Palma, por sus ejemplares de rosas y claveles y el primer premio para aficionados el de rosas, a doña María Joy de Estades y el de claveles a don Damián Canals Pugin.

En la sección de cactus, se adjudicó el primer premio a una colección de flores de guisantes [colección interesantísima y que fué muy celebrada] presentada por don Jaime Coll Enseñat.

En la sección de frutas, dada la notable e igualada proporción de particulares, el primer premio tuvo que repartirse entre los señores don Salvador Frontera, D. Jaime J. Joy, don Guillermo Frontera, don José Colom y don Andrés Oliver, por sus variedades de naranjas.

Hay que hacer mención también de una rica colección de vidrio mallorquín que se expuso, de los vidrieros palmesanos señores Quetglas y Guardiola, como igualmente de una extensa colección de claveles de don Jaime Torrens y de manzanas de Montnaber, de don Bartolomé Colom, fuera del concurso.

También se adjudicaron numerosos accésits.

A las diez y media se verifican en la Vía del 14 de Abril carreras ciclistas cuya reseña publicamos en la sección deportiva. Toman parte en ellas, 23 corredores.

En la Parroquia tiene lugar solemne Misa mayor cuyos detalles van en otro lugar.

A las once y media, la banda del Regimiento deja oír un exquisito programa que es muy aplaudido por el público congregado en la plaza de la Constitución.

A las dos y media de la tarde se efectúan en la plaza de la Constitución unas carreras de bicicletas disputándose hermosas cintas. Al acto toman parte 30 ciclistas. Número público presencia tan divertido número organizado con singular acierto por la acreditada «Casa Pizá». (Las cintas, pintadas y bordadas, eran preciosísimas y obra de distinguidas señoritas de la localidad.)

A las tres tiene lugar en el campo de fútbol un gran festival deportivo que reseñamos en otra parte.

Se celebran funciones de cine en el Teatro «Victoria»...

Alrededor de las seis sale la procesión.

Hay un incidente divertido. Por la plaza se pasea un vendedor de globos para niños. Se dice que una buena persona ha hecho gestiones con dicho vendedor para que suelte el grupo de globos que pasea en el momento que aparezca la procesión, los cuales, como es natural, al elevarse hacia el cielo harán que el público siga con atención el ascenso que se atribuirá a un descuido del vendedor, mientras la procesión pasará ante la distracción general.

Así se hace, pero con tan mala fortuna que los hilos de los globos se enredan en un poste, y mientras se intenta soltarlos — sin que nadie se dé cuenta del incidente — la procesión sigue por la plaza entre el público que respetuosamente presencia el desfile. En el momento en que la procesión se ha internado por la calle de Pablo Iglesias es precisamente cuando los globos emprenden majestuosa ascensión. Entonces el público se da cuenta del hecho y prorrumpe en risas y comentarios regocijantes. (Fué un número improvisado, por el cual hay que felicitar al que se dice que es el organizador... aunque no fuera tan oportuno como se había calculado.)

Mientras tanto en la «Cruz Roja» se está curando a un jugador de foot-ball que ha sufrido grave herida en el encuentro celebrado por la tarde en el *Camp d'En Mayol*. Se llama José Vildom Vadell. Tiene 21 años. Es soltero. Natural de Lluchmayor. Lo curan los médicos D. Mariano Rovira y D. Gabriel Mayol. Le apremian la fractura de la tibia del tercio inferior de la pierna derecha. Pronóstico reservado.

Alguien ha encontrado extraño que contando el Ayuntamiento con un dispensario propio en el Hospicio — creado por iniciativa del concejal D. José Serra Pastor — se trajera el herido a la Cruz Roja institución a la cual el Municipio quitó una subvención que percibía y no le ayuda con dádivas. Pero otros han contestado que no hay que extrañar lo sucedido, ya que cualquiera sabe que en la «Cruz Roja» se atiende de mil amores

a quien sea que se presente herido: en aquella casa no hay flores ni libros, ni orgullo ni dinero; pero hay cariño y amor, remedio y consuelo.

Por la noche hay un concurso de bailes típicos, en los cuales toman parte parejas de baile de *Son Carrió* y *Buñola* con acompañamiento de guitarras, laudes, violín, etc. El numeroso público que se congrega en la plaza de la Constitución tiene ocasión de aplaudir unos exquisitos números de baile genuinamente típico, de marcado sabor regional.

Los de «CulturaFilms» quier en filmar unas escenas. Uno de los operadores se quema las manos con una bengala. No se prosigue la filmación. Lástima.

Las bandas de música, a su vez, dan conciertos en la misma plaza y en la calle de la República.

En el Gran Hotel del Ferrocarril hay un concurrido baile de salón. Lo ameniza la orquestina *Cock-tail Jazz* notable agrupación que bien puede codearse con lo mejorcito de Mallorca. El servicio del *buffet* a la altura de las circunstancias.

En la «Defensora Sollenserense» hay también baile de salón. La concurrencia es igualmente numerosa. La orquestina «Mallorca» venida exprofeso de Palma, cuida de amenizar el acto, alternando con el aparato sonoro del teatro que toca bailables.

En el Teatro «Victoria» hay cine. En todas partes, mucha gente...

El disparo de fuegos artificiales obtiene un merecido éxito especialmente la gran variedad de cohetes...

A las doce y media... se suspende la fiesta.

El Lunes, día 9

Pasacalles, cabezudos, etc. etc.

A las nueve: funerales en la Parroquia en sufragio de los sollerenses que en 1561 murieron en aras de su deber.

A las diez en el grupo escolar de *Ses Marjades* tiene lugar el acto del descubrimiento del retrato del «Hijo Benemérito de Söller» D. Miguel Bisbal.

Al acto, además de las autoridades locales, asiste el Inspector de Primera Enseñanza señor Capó. Dirige breve parlamento al público que asiste al acto. Aplausos.

Después en la plaza de la Constitución y paseo de la República hay concierto musical a cargo de las citadas bandas.

Por la tarde, a las dos, se concentran las tropas en la plaza de la Constitución. El Capitán Angelats les dirige su acostumbrada arenga, marchando seguidamente al Puerto. Allí tiene lugar el simulacro del desembarco de fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos que termina en el *Pont d'En Barona*.

Durante todo el camino, guardias municipales y guarda-caminos conservan el orden de la circulación de autos. Esto va bien. No hay abusos ni desgracias. La circulación rodada es mucha. Hay incontable número de autos. Además los tranvías van abarrotados de público.

Alrededor de las seis en la plaza de la Constitución: Gente en todas partes. Llegan las tropas. Música. Tiros. Gritos Ruido. Bullicio. El Capitán Angelats hace su acostumbrado discurso. Ochiali pasea la vergüenza de su derrota. Los moros persiguen a las muchachas... Pasó el peligro.

Salte la procesión. Transita el individuo de los globos. La gente lo mira recelosa. Alzan la cabeza al cielo. Nada, esta vez no vuelan... *Un pic y prou*.

Por la noche hay iluminación. Música. Baile popular en la plaza. Baile de salón en la «Defensora Sollenserense». Cine en el teatro Victoria. Gente en todas partes. Empujones. Regocijo. Se sueltan cohetes. Se disparan bonitos fuegos. Traca final. Gritos y risas. Calma. Sigue el baile y la música.

A las doce y media:

El dueño de un café: Mal negocio. No ha hecho calor. La gente no va de horchatas.

El de los polichinelas: ¡Caramba! Poca gente. Hoy día, el público no entiende el arte.

Uno del público, filosofando ante los caballitos: ¡Qué vueltas se dan en el mundo!

Uno de «El Gas»: ¡Ala! Apaguem es llums. Y no hem parlem mes...

L.

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvado Calatayud Luna 27

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Marsella llegó nuestro dilecto amigo el acreditado negociante don Mateo Seguí Umbert, acompañado de su bella hija Srta. Paquita y encantador nietecito Mateo Seguí Busquets.

Proponiéndose abrazar a sus padres, vinieron de Reims nuestro joven amigo don Juan Pomar Aguiló, su simpática señora D.ª Alina Crepa y bellissimo hijo Juan.

De Marsella, y con el fin de pasar corta temporada en este valle, llegó el distinguido joven y amigo nuestro D. Martín Enseñat.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

Después de pasar una temporada al lado de sus padres regresó el martes a Reims nuestro amigo el comerciante D. Francisco Castañer Bisbal.

Ayer salió para Vitry-le-François, la bella y simpática señorita Catalina Sociés Reynés con el propósito de pasar una larga temporada junto a su hermano el comerciante D. Antonio.

Marchó a la misma ciudad francesa el joven D. José Mora Nicolau.

Después de permanecer unas semanas al lado de su familia D.ª María Mayol, Vda. de Coll, salieron ayer para Chateaurtenard (departamento del Provençe) el importante comerciante al por mayor, D. Antonio Mayol Alcover, su señora esposa D.ª María Servera, hijos los esposos D. Juan Arbona Castañer y D.ª Magdalena Mayol Servera, y el adorable hijo de estos Tony.

También marchó ayer, dirigiéndose a Saint-Etienne (Loire) el comerciante allá establecido D. Guillermo Bauzá Bernat.

Deseámosles que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

PRIMERA COMUNIÓN

En la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, el pasado jueves hicieron su primera comunión las angelicales criaturas Manuelito y Manuella Company y Colom, hijos de nuestros amigos D. Manuel y doña María, establecidos comercialmente en Nancy de Francia.

Celebró la misa y dió la comunión el Rdo. D. José Pastor, vicario pronunciando una plática alusiva al acto.

Además de los padres y familiares asistieron a la religiosa ceremonia muchos amigos.

Sea para todos nuestra mas sincera felicitación.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

A partir del día 16 del corriente mes, las horas de despacho en las oficinas de la Sucursal de Söller de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros serán:

DIAS LABORABLES

Mañana: De 8:30 a 12:30.

Tarde: De 4 a 7.

DOMINGOS

Mañana: De 9 a 12.

Nueva sucursal mallorquina

DE LA «CAJA DE PENSIONES PARA LA VEJEZ Y DE AHORROS»

El domingo último tuvo lugar con gran éxito, la inauguración de la Sucursal que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» acaba de establecer en Son Servera.

Además de las autoridades y representaciones locales asistieron a este acto en representación de la Caja de Pensiones el vocal de su Consejo de Administración D. José Feltu y Fons, el Director General de la Caja Sr. Moragas y el Delegado General de la misma en Baleares Sr. Millán.

El Sr. Moragas hizo el ofrecimiento al pueblo de Son Servera de los servicios de la Sucursal y de todas las actuaciones de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros e hizo constar que esta institución sabría corresponder en beneficio de los agricultores de Son Servera y de su comarca, a la confianza que le acababa de demostrar el Sindicato Agrícola y Caja Rural de Son Servera, al entregarse a la Caja de

Pensiones, para fundirse en ella y ser base y principio de su Sucursal y añadió que apoyaba estas seguridades de ayuda a la agricultura de Son Servera, en el ejemplo de los excelentes resultados producidos por la fusión de la Caja de Pensiones del Sindicato Agrícola y Caja Rural de Petra y de todos los sindicatos agrícolas de la isla de Ibiza.

El Sr. Alcalde de Son Servera agradeció los ofrecimientos del Sr. Moragas y manifestó que el pueblo de Son Servera estaba convencido del bien que le reportarán las actuaciones de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» y de las ventajas que obtendría la agricultura de la comarca.

Después de ser firmados el convenio de fusión y el acto de traspaso y transferencia del Sindicato y Caja Rural de Son Servera a la Caja de Pensiones, todos los reunidos visitaron las obras que se están realizando para la instalación de la Casa Agrícola de Son Servera, en la que la Caja de Pensiones organizará una Biblioteca Agrícola y una Sala de Conferencias y enseñanzas técnicas y prácticas.

De Fornalutx

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Hemos tenido el honor de estrechar la mano al comerciante y amigo nuestro D. Miguel Colom que ha venido procedente de Chalons-sur-Marne, acompañado de su señora esposa D.ª Juana, para abrazar a sus familiares.

También llegó de Frankfort del Main el comerciante D. Jaime Colom acompañado de su señora esposa D.ª Margarita.

El jueves llegó de Moulins nuestro distinguido amigo D. Bernardino Estades Solivellas para pasar una temporada junto a sus apreciables padres.

De Marmande llegó el viernes nuestro distinguido amigo y comerciante D. Matias Vicens.

Con el fin de pasar una temporada junto a sus familiares, llegaron ayer de América nuestro amigo D. Juan Arbona con su señora esposa e hijos Juanito y Margot.

Deseamos que su estancia en este valle les sea en extremo grata.

Salidas

El martes salieron para Commeny los jóvenes D. Juan Sastre y D. Pedro Colom quienes se proponen reanudar sus tareas comerciales.

Salieron para Carcassonne el propietario D. Bartolomé Mayol, acompañado de su señora esposa D.ª Ana y su encantadora hija Anita. Permanecerá una temporada junto a su familia.

En su compañía salió el simpático joven Guillermo Mayol para reunirse con sus amados padres que residen en Chalons-sur-Saone.

Igualmente salió para Carcassonne la señora D.ª Catalina Busquets en compañía de su hijo Jaime para reunirse con su esposo e hija.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

EL CORRESPONSAL

A P L E C

DE

Rondayes mallorquines

D'EN

JORDI D'ES RECO

(Antoni M.ª Alcover, Pre.)

N'hi ha en venta 11 toms al preu de 2 pessetes cada tom.

Se serveixen per correu incluint sellos de franqueixt.

Leed: T. B O.

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en Pommes de terre nouvelles

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Boufarik
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort-de-L'Eau
- MAYOL. . Zéralda
- MAYOL. . St. Chamond
- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . Cavaillon
- ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

- BOUFARIK 1 - 11
- BIRKADEM 0 - 82
- FORT-DE-L'EAU 0 - 39
- ZERALDA 0 - 06
- ST. CHAMOND 2 - 65
- CHAVANAY 0 - 13
- CAVAILLON 1 - 48
- MARSEILLE Colbert 87 - 54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un dia de travesía.

Festival deportivo de las Ferias y Fiestas

Basek-Ball

El domingo formando parte del programa de las Ferias y Fiestas de la Victoria, tuvo lugar en el Camp d'En Mayol, una interesante prueba deportiva, consistente en partido de basek-ball, match de «futbol» y un festival escolar, en el que tomaron parte los niños y niñas de las escuelas de esta ciudad.

A las tres de la tarde, se jugó un partido de «Basket» entre dos equipos de la S. D. S. Este deporte se juega por primera vez en esta ciudad y creemos que también en Mallorca a pesar de lo temprano de la hora ya se ha congregado bastante público para presenciarlo.

Los equipos se alinearon en esta forma:
Blancos: Colom, Casasnovas, Mayol, Galles I, Mora J.

Azules: Martín, Reynés J., Reynés P., Bau Mora P.

Se jugaron dos tiempos de veinte minutos. El juego que fué muy interesante y espectacular, terminó con la victoria del bando blanco por 25 puntos a 11.

Se distinguieron mucho los hermanos Reynés, que son el alma de este nuevo deporte en esta ciudad y los que lo han implantado y demostrado mucho conocimiento y técnica de este bello deporte.

En el bando blanco logró destacarse Galles I, el popular portero del equipo de futbol de Söller, que realizó muy buenas jugadas.

El juego de «Basket» que gustó mucho al público asistente, creemos que en poco tiempo habrá numerosos adeptos en esta ciudad.

FUTBOL

El partido del domingo

Söller, 1—Lluchmayor, 1

Después de haberse celebrado el Festival de la Victoria, que resultó magnífico, se jugó el partido de futbol, entre los primeros equipos del Lluchmayor F. C. sub-campeón de segunda categoría y el Söller F. C. Campeón en este encuentro una magnífica copa obsequio del Ayuntamiento de Söller al equipo vencedor.

Al dar comienzo el «match» el campo presentaba magnífico aspecto, registrando el herido terreno del Söller un lleno completo.

Después de un hermoso banderín al equipo de Söller por el capitán del Lluchmayor, los jugadores a las órdenes del árbitro colegiado Miquel se alinearon en esta forma:

Lluchmayor: Cardell, Garau I, Garau II, Taberner, Tomás I, Viladons, Alòs, Clar, Tomás II, Salvá, Lladó.

Söller: Más, Socías, Reus, Rullán, Roselló, G. Labert, Castañer, Mayol, Suau, Arcas, Martí.

El partido no correspondió a la expectación despertada, pues resultó bastante soso y aburrido, a pesar del empeño que unos y otros pusieron en quedar bien, pero las jugadas carecían de precisión, especialmente en el bando sollerense que tuvo una de sus peores actuaciones.

Lo único realmente interesante fué el principio del match y en algunos momentos de la segunda parte.

A los pocos minutos de empezado el juego Martí hace un magnífico pase a Suau que envía un chut a la media vuelta, colocadísimo, que vale el primer tanto al Söller, siendo recibido con una gran ovación.

Continuó ejerciendo alguna precisión el once sollerense que puso en peligro nuevamente la meta de Cardell, pero sin resultado positivo, pues un centro chut de Martí rebotó en el larguero y un tiro de Suau lo devolvió un poste.

Al principio de la segunda parte el Lluchmayor logró el empate en ocasión de un centro, que Más poco decidido no salió a despejar dando lugar a un remate desde cerca que estableció el empate a 1.

Faltando unos veinte minutos para el final tuvo lugar un accidente desgraciado del que fué víctima el medio ala del Lluchmayor Vidalons. La lesión ocurrió en ocasión de disputarse una pelota alta Suau y Vidalons, con tan mala fortuna que chocaron fuertemente las piernas de ambos jugadores Vidalons cayó al suelo sin poder moverse. Inmediatamente en un auto fué trasladado al local de la Cruz Roja para su debida cura.

Siguió el partido ya sin interés alguno, dada la impresión recibida por todos los jugadores. Salió un suplente del Lluchmayor para sustituir al lesionado, y el partido llegó a su fin sin nuevas alteraciones en el marcador, terminando con empate a un goal.

El partido fué jugado con suma corrección por ambas partes por lo cual es mas de lamentar el accidente del jugador Vidalons.

El Sr. Miquel tuvo un arbitraje fácil y estuvo acertado e imparcial.

Al terminar el encuentro nos informamos por el Dr. Rovira que fué el que asistió al jugador lluchmayorense, que Viladons sufría la rotura de la tibia. Los Srs. Rovira y Mayol

después de hacerle la debida cura ordenaron fuera trasladado a Lluchmayor.

También estuvo en el local de la Cruz Roja acompañando al herido, el Secretario de la Federación Sr. Mir, que se encontraba en el campo presenciando el partido. Después del match también fueron a enterarse del estado de Viladons los jugadores y directivos del Söller, pero ya no pudieron verle, pues dicho equipier había marchado ya a Lluchmayor.

Al sentir vivamente el accidente sufrido por el equipier lluchmayorense, le deseamos un pronto y total restablecimiento.

Las carreras ciclistas

El domingo día 8, a las diez y media de la mañana, tuvieron lugar las anunciadas carreras ciclistas de velocidad entre Söller-Puerto y Vice-versa.

El acto habia sido organizado por la «Casa Pizá».

Llegó en primer lugar D. Vicente Carrión, quien invirtió en el trayecto (10 Klm.) 13 m. 33 s.

La adjudicación de premios fué como sigue:

- 1.º premio: Vicente Carrión.—Copa Bonnin, regalo de la Platería Bonnin.
- 2.º: Miguel Solivellas.—Artístico frutero, regalo del «Círculo Sollerense».
- 3.º: Miguel Campins.—Frutero, regalo del Conserje del «Círculo Sollerense».
- 4.º: Antonio Palou.—Regalo de D. Isidro González.
- 5.º: Bartolomé Vicens.—Regalo de Costa Brava.
- 6.º: Miguel Mas.—Regalo «Aspirante a Campeón».
- 7.º: Miguel Campins.—Regalo de la casa Forteza, calle de P. Iglesias.
- 8.º: Guillermo Roca.—Regalo de D. José Estades.
- 9.º: Jaime Castañer.—Regalo del Café Central.
- 10.º: Bonifacio García.—Regalo de la Sastrería Gonzalez.

Los demás concursantes fueron obsequiados con artículos de bicicletas regalados por la Casa Pizá.

Este importante establecimiento recibió múltiples felicitaciones por el éxito obtenido, a las cuales unimos la nuestra.

Nota: La «Casa Pizá», organizadora de estas carreras, hace constar su agradecimiento para cuantos colaboraron al feliz resultado obtenido, y de una manera especial a los distinguidos *esportmans* que pusieron sus autos a disposición de la casa organizadora para cubrir el recorrido de las carreras, lo que tanto D. Isidro González como don Antonio Arbona hicieron con sumo acierto.
UN ANTIGUO GUARDAMETA

Bartolomé Casellas Médico

pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Lun, n.º 41.

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

- Almendrón, (quintal) 190'00.
- Tringo, (cuartera), a 36'00.
- Candeal, a 37'00.
- Cebada del país, a 21'00.
- Cebada forastera, a 20'00.
- Avena del país, a 17'00.
- Avena forastera, a 16'50.
- Habas para cocer, viejas, a 40'00.
- Id. ordinarias, viejas, a 36'00.
- Id. para ganados, nuevas, a 34'00.
- Maiz, a 44'50.

Verdadera ganga

PIANO

en muy buenas condiciones y de marca acreditada.

Informes: Real, 32.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Söller, frente a Marisol que consta de planta baja y dos pisos con jardín y agua corriente.

Para informes: Andrés Oliver, Luna, 103, Söller.

ANUNCIO

Tanto se vende como se arrienda un almacén destinado a depósitos para aceites, situado en las calles de Cetre y Prosperidad de esta población.

Para informes dirigirse a D. José Forteza calle del Mar n.º 7 o al Banco de Söller o a esta sucursal del Crédito Balear.

Atención!!

Se vende leña de pino aserrada a 1'25 pts. quintal.

Serrín a una pta. el saco.
Grandes existencias.
FRANCISCO PONS.—Exportador.—Camino de Fornalutx, 171.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud—Luna, 27

Cuina popular de Mallorca

Primera edición: Consta de un bon recapté de majerets exquisits y económicos.

De venta: a sa llibrería d'En Salvador Calatayud. Lluna, 27.—Preu 2 pesetes.

En el Ayuntamiento

Sesión de día 10 de Mayo de 1932

Preside el Sr. Alcalde accidental D. José Forteza, y asisten los concejales señores don José M. Puig, D. Antonio Colom, D. Ramón Pastor, D. José Serra, D. Pedro Rullán, don Juan Casanovas y D. Pedro Coll.

En el momento de nuestra llegada ya se ha aprobado el acta de la sesión anterior y leídas algunas facturas. Se está reproduciendo la lectura de una factura importante 449'35 ptas. presentada por D. Tomás Campins, pintor, por tela, puntas, mirto, trabajo, pintura, etc. invertido todo ello en el adorno y pintura de diversos arcos levantados con motivo de la venida del Excmo. Sr. Presidente de la República.

Después de leída la factura, el Sr. Rullán pide la palabra y se lamenta de la forma como viene redactada la cuenta que se discute. Entiende que deberían haberse hecho distintas facturas con el fin de no entremezclar una cosa con otra.

El Sr. Mayol (D. Bartolomé) dice que si el Sr. Campins englobó todas las partidas en una factura, fué precisamente porque así se lo ordenó la Comisión de festejos.

El Sr. Rullán lo niega y el Sr. Mayol mantiene sus palabras.

Interviene el Sr. Colom (D. Antonio): Pide al Sr. Rullán que en mejor forma puede presentarse una factura que así como se ha hecho. Se encargan unos trabajos a un industrial, trabajos que llevan relación entre sí, y el industrial presenta la cuenta detallando concienzudamente el material y los jornales invertidos en el encargo. El Ayuntamiento no puede exigir más, pero sí puede hacer que se comprueben los precios del género adquirido por dicho industrial dirigiéndose a los comerciantes que se lo han servido.

El Sr. Rullán dice que un técnico revise los precios que se detallan en la factura.

El Sr. Mayol se congratula de las recientes palabras del Sr. Rullán, porque precisamente, dice, el Sr. Campins me ha encargado transmitir a la Corporación sus deseos de que dicha factura sea revisada por un entendido en la materia. Añade que si así se hace, debe ser pronto, pues no hay derecho a perjudicar un industrial dando largas intencionadas, a una cuenta presentada.

El Sr. Rullán pregunta qué carácter tiene la Comisión de festejos.

El Sr. Secretario le contesta que las Comisiones tienen carácter informativo, pero que sin embargo en aquel entonces, cuando el caso que se debate, se acordó que la Comisión resolviera así como estimara pertinente.

El Sr. Rullán dice que en ese caso se ve en la necesidad de hacer constar lo siguiente: Que habiendo acordado la Comisión repartir los trabajos entre los distintos industriales de un mismo gremio que satisficieran contribución, uno de los componentes de la Comisión encargó a un pintor la confección de un arco y el Sr. Alcalde, al saberlo, quitó la orden, y dió el encargo juntamente con el de los demás arcos a otro industrial pintor, lo que a su modo de ver, no era un procedimiento equitativo.

El Sr. Colom (D. Antonio) insiste en que se revise la factura ya que así lo ha pedido el Sr. Rullán. Dice que la controlación de los gastos suplidos por el Sr. Campins es fácil. Además contestando al Sr. Rullán, le pregunta si es lógico que una minoría de una Comisión quiera cabalgar sobre ésta e incluso sobre el Ayuntamiento. Termina protestando de la actitud del Sr. Rullán.

El Sr. Mayol (D. Bartolomé) dice: Debo hacer constar que en todo cuanto acaba de manifestar el Sr. Rullán no hay nada que sea verdad. Fué el propio Sr. Rullán quien se extralimitó y dió a pintar un arco a un industrial sin previo acuerdo de la Comisión de festejos.

(Entra en el salón de sesiones el concejal D. Miguel Colom).

El Sr. Rullán dice que certifica que cuanto ha dicho el Sr. Mayol es falso. El no se ha extralimitado. Sólo habiendo tres arcos que decorar, dió medio arco a un pintor...

El Sr. Puig: ...Y puede añadirse: sin estar autorizado por nadie...

El Sr. Rullán: ... Y de cuanto digo hay testigos que lo comprobarán.

El Sr. Puig interviene y dice que en la cuestión que se debate hay dos puntos distintos que precisa separar. Uno, la factura. Otro, la cuestión política que se hace de la misma. Lo que afecta a la factura, dice, no debe ser de mucha importancia por cuanto al Sr. Rullán le consta que las partidas están facturadas a conciencia, y por tanto que no hay nada caro. Me baso para decir lo que precede en la circunstancia de saber que el concejal señor Rullán dijo estos días al pintor Sr. Campins que, deseoso de darle una satisfacción por lo ocurrido con su factura en la sesión anterior del Ayuntamiento, en la cual propuso quedara sobre la mesa para su estudio, le dijo -repito- que el tiro no iba por la cuenta -que el consideraba estaba bien- sino por algún miembro del Consistorio. Así es, sigue diciendo el Sr. Puig, que queda eliminada la parte que se refiere al importe de la factura, y queda en pie la cuestión política. Entiendo por tanto que procede ir directamente a la aprobación de la factura, y discutir la parte política que se le da.

El Sr. Rullán dice que tanto nega las manifestaciones del Sr. Puig como ha negado las

del Sr. Mayol, hasta prueba en contrario. Añade que viene al Ayuntamiento para hacer administración y no para hacer política, que igual actitud seguirá observando mientras permanezca en el Consistorio.

El Sr. Mayol dice que ante la actitud que mantiene el Sr. Rullán, propone se requiera el dictamen de un pintor de la capital y se pague pronto la factura, ya que no hay derecho a abusar de un industrial que vive de su trabajo.

El Sr. Casanovas dice que unos y otros han hecho manifestaciones, pero que no se ha llegado a concretar nada. Termina preguntando si los gastos de la venida de un pintor de Palma no serán en exceso superiores a la diferencia que pudiera haber en los precios de la factura.

El Sr. Puig contesta al Sr. Rullán. Le dice que celebra muchísimo sus buenos deseos de hacer administración en el seno del Municipio. Pero debe hacer constar que no hay que confundir, pues hacer buena administración no es inmiscuirse en cosas que no son atribuciones suyas, cuando menos sin autorización de la Comisión, de la cual el Sr. Rullán era una minoría.

Interviene el Sr. Serra. Cree que el Sr. Rullán persigue en su actitud el bien material del Ayuntamiento. Hace historia de los días que precedieron a la venida del Presidente de la República. En una reunión celebrada en la Alcaldía sugirió la idea de repartir los trabajos de adorno entre los diversos industriales de esta ciudad. Incluso se adelantó a encargar unos gallardetes para la tribuna de la plaza de la Constitución y a hacer que el mismo carpintero que tenía a medio construir un arco que se comenzó años atrás, lo terminara; todo con el fin de que las cosas marcharan bien organizadas y no se perdiera tiempo, colaborando así a la buena dirección. Pero luego se enteró que el Alcalde Sr. Puig quitó cuantas órdenes él había dado, consumando con ello, un acto que conceptúa es una Alcaldía tradicional en la política que representa y encaminada a favorecer a los suyos.

El Sr. Puig le contesta, dice que ya que el Sr. Serra ha contado una historia, que no es propiamente historia, él también va a contar una historia. El Sr. Serra -dice- ha manifestado que yo había hecho una Alcaldía. Yo ya dije a cierta personalidad que en las atribuciones que son de la Alcaldía, no cedía nada a nadie y ahora, refiriéndome principalmente al Sr. Serra, y también al Sr. Rullán, les digo que se metieron en muchas cosas que no eran de su incumbencia. Ejemplo. Presentaron a las oficinas de arbitrios a dos empleados que había nombrado el Ayuntamiento. Hicieron la presentación al jefe para que les diera trabajo; y cuando el Alcalde llamó a los nuevos empleados para darles posesión de su cargo se encontró con que ya hacía un día que trabajaban por orden del Sr. Serra y el Sr. Rullán, orden que desde luego revocó. Otro ejemplo...

El Sr. Coll interrumpe pidiendo la palabra para una cuestión previa, a lo que el Sr. Puig, por su parte, accede.

El Sr. Coll se lamenta de las largas que se da al asunto y protesta de la discusión que se lleva a cabo en la que todos cuantos han intervenido demuestran no discutir más que a base de intrigas personales.

El Sr. Puig le contesta. No se trata de un asunto iniciado ni por mí -dice- ni por la minoría a que pertenezco. Es el Sr. Rullán quien ha creado una situación de la cual le será difícil salir. A mí se me ha dicho cometi una Alcaldía y yo voy a demostrar lo insidioso de dicha afirmación y hacerles ver a Vds. que no se trata de una Alcaldía, sino de intromisiones atrevidas por parte de personas que intentaban ponerse en el puesto del Alcalde. Y pasemos ahora a otro ejemplo, y que conste en acta, como también deben constar media docena más que aduciré seguidamente, pues me sobran argumentos y pruebas.

El Sr. Secretario pide al Sr. Presidente si se trata de extender un acta o de hacer historia, pues la cuestión toma mucha extensión, y se llenarán muchos folios del libro de actas por asuntos sin importancia.

El Sr. Puig contesta que la importancia está en que el Sr. Rullán pone en entredicho la seriedad de un industrial y el Sr. Serra le injuria a él y que por tanto va a defenderse aunque no termine la sesión en toda la noche.

El Sr. Colom (D. Miguel) se lamenta de lo que sucede. Pide que cada cual retire lo dicho, se apruebe la factura y no se hable más del asunto.

El Sr. Rullán protesta y no está conforme. Dice que la factura no puede aprobarse por que al encargarse los trabajos al Sr. Campins se le infringió un agravio personal que no puede permitir.

El Sr. Colom (D. Antonio), indignadísimo: ¿Entonces Vd. confiesa que su oposición a esta factura es para vengarse de un agravio que le infringió el Sr. Puig?

El Sr. Colom (D. Antonio) se ha levantado de su asiento y protesta. El Sr. Rullán habla. El Sr. Serra también. El Sr. Colom (D. Miguel) exige que se termine un espectáculo tan lamentable. No es ya posible seguir la discusión pues todos los señores concejales gritan El Sr. Presidente amenaza con levantar la sesión. El Sr. Mayol sale del salón de sesiones. El Sr. Puig se marcha de su escaño y se sienta en los bancos del público. También se marcha el Sr. Colom (D. Antonio) dejando oír que era inadmisibles que el Sr. Rullán para vengarse de agravios que dice que le infringió el Sr. Puig, haga pagar las consecuencias,

moral y materialmente, a un pobre industrial. Atriéguese usted con el Sr. Puig -añade- y no perjudique a un tercero.

El Sr. Presidente replica a los Sres. Concejales que han abandonado sus escaños vuelvan a su puesto, pero aquellos se niegan marchándose del Consistorio.

Los concejales que quedan están acalorados Algunos baben cerveza, y después de tomar este refresco quedan calmados los ánimos y y prosigue la sesión apaciblemente.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que con el fin de terminar con este asunto, propone se nombre una comisión que estudie la factura y la apruebe o señale los reparos que haya. Propone que dicha Comisión la formen un representante de cada minoría.

Así se acuerda, nombrándose para integrarla, el Sr. Colom (D. Miguel) por los republicanos del Centro, el Sr. Serra por Acción Republicana, el Sr. Casanovas por los socialistas y el Sr. Pastor que es el único que hay en el salón de su minoría, por la Derecha liberal republicana. Además se encarga a éste gestione de sus compañeros retiren lo dicho, cuya actitud seguirán los demás ediles dándose por zanjado este asunto.

Se concede permiso a D. Onofre Reynés Seguí para modificar un tabique y hacer otras obras en el desván de la casa n.º 82 de la Manzana 54. lindante con el camino de la Figuera.

Pasa a informe del Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller una instancia presentada por D. Juan Palou y Coll en súplica de permiso para colocar un letrero en la casa n.º 18 de la calle de la República con la siguiente inscripción: «Centro Radical-Socialista», de la cual el solicitante es Presidente.

Se da cuenta de las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Abril último, las cuales son como siguen: Por arbitrios ordinarios, 9 030'70 ptas. Por arbitrios extraordinarios, 2,087'70 ptas. Por el impuesto del inquilinato correspondiente a 1929: 318'15 ptas.

La Corporación acuerda el ingreso en la caja comunal.

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por este Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Abril último.

Figurando en la orden del día una propuesta de habilitación de crédito sin transferencia para satisfacer el donativo acordado conceder a la entidad «Foment de Cultura de la Dona», el Sr. Secretario manifiesta que no es posible tomar el acuerdo pues no hay en el salón el número suficiente de concejales.

Se da cuenta de un informe emitido por la comisión de Obras a una instancia pasada a su estudio referente a la alineación que debe seguir una casa de la calle de Canals propiedad de D. Bernardino Celiá y cuya fachada debe ser demolida.

La Comisión, después de enterada, aprueba el informe, y se concede la autorización solicitada.

También se da cuenta de un croquis de la calle de Pablo Iglesias en la cual consta la nueva alineación proyectada que se acuerda someter a Obras Públicas.

Se da cuenta de que la situación económica del Ayuntamiento a fines de Abril último, es como sigue:

tas.	
Existencia en caja a fines de Marzo	35.705'33
Ingresado durante Abril	29.493'59
Suma total:	65.198'92
Pagos efectuados durante el mes:	43.052'25
Existencia en caja a fines de Abril:	22.146'67

El Sr. Pastor se interesa para que se arregle una cloaca existente en el barrio de Ses Marjades cuyo enrejado está roto.

El Sr. Colom (D. Miguel) pide se instalen unas luces, conforme se acordó hace tiempo en el camino que partiendo de la Iglesia de la Huerta conduce a Ca'n Tamany.

El Sr. Coll pregunta que es lo que acuerda el Ayuntamiento respecto a las conclusiones presentadas por la Casa del Pueblo el día 1.º de Mayo en curso

El Sr. Presidente dice que tiene en estudio lo de los precios de las Subsistencias. Que en lo que se refiere a los alquileres entiende que no procede hacer nada, ya que precisamente Sóller es una de las ciudades mallorquinas donde el alquiler está más barato, tanto que muchas casas no obtienen como rendimiento ni el 1 por ciento.

Se cambian algunas impresiones y se deja este asunto.

El Sr. Rullán se lamenta de que las obras de la plaza de la Constitución no hayan estado terminadas para durante las ferias y fiestas.

Añade que desea conste un voto de gracias por el celo con que el Sr. Presidente ha hecho regar los árboles.

El Sr. Coll propone que el Sr. Concejal-Delegado del Camión de riegos dé orden de que sean regadas todas las calles de la ciudad que son de tránsito, pues en muchas de ellas no se hace.

Y se levanta la sesión. Son las 11 horas de la noche.

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la fina fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuartos.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Leed El "Chiquitín"

PLATERIA "LA LUNA" DE ANTONIO CORTÉS

LA UNICA EN SOLLER

La exquisitez de nuestros géneros artísticamente trabajados, y nuestros precios incombustibles son nuestra mejor propaganda CALLE DE LA LUNA, 62.-SOLLER

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCION POSTAL: Glorieta de la Estación num. 3

TELEGRAMAS: MÁGRANER

TELEFONO: NUM. 37

Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll Llibreria Calatayud

Para el domingo, día 15

Farmacia de turno

Guillermo Castañer - Calle de la Luna

Estancos de turno

Estanco del Paseo del Príncipe.

Estanco de la calle de Pablo Iglesias.

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA
CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT
Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas	Felix Arras.	SUCURSALES	BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
	Cipriano Basco.		VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 10.825.
	V. Bertrand.		VILLARREAL: Estación, 20.
	José Coll.		ALCIRA (Valencia)
	M. Fernández.		ALGEMESI (Valencia)
	M. de Lete.		SOLLER (Mallorca)
	J. Maillol & Fils.		PARIS: 87, r. St. Honoré.
	J. Masot & Fils.		WIEN (Austria)
	Mai. Rocaries C.		
	Robert Massot		
Transports Mitjavile.			
J. Pons & Cie.			

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10  BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO  AGUA CORRIENTE
BAÑOS  ASCENSOR

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Teléfono: 8-98

Teléggrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

TOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA mareas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H.P. 200 y 200 H.P., respectivamente.

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres, 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone : 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

N. C. Perpignan 7303 M^o AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes:
Comes-Cavaille-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

R. C. A 242
M. C 249

Telegramas
MARCHPRIM

Telefono
85 792

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la
Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la
mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a
13'30 en el local de la CRUZ ROJA
Sóller.

T. B. O. Librería Salvador Ca-
latayud. — Luna, 27

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE
FRUTAS FRESCAS Y SECAS : ESPE-
CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-
NAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupon y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y la de su familia reclaman que lo haga

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre

Calle

Año de Nacimiento

Envie este cupón señalando con una X el o los puntos que tengan más interés para usted.

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER ZERALDA BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 = CARCAGENTE (Valencia)
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE